

MERCOCIUDADES





INDICE

Nota Editorial

URUGUAY

- La Experiencia de Montevideo

ARGENTINA

- Morón, un abordaje original
- Rosario avanza con una versión local

PARAGUAY

- Asunción: Hacia una nueva cultura ambiental

BRASIL

- Ministerio del Medio Ambiente
DCRS/SAIC/Programa Agenda 21
- Experiencias Nacionales
- Entrevista Ministra Marina Silva
- Conferencia Medio Ambiente y Recursos
Naturales del MERCOSUR

Staff

**Revista Unidades de Ambiente y
Desarrollo Sustentable**

Coordinación-Dirección

Lic. Laura Puppó Argentina

Diseño-Arte-Producción

CGC Comunicación Publicitaria
Mauro Soares/Agenda 21/MMA Brasil

Colaboradores

Equipo Técnico FUMPERC Argentina

Contactos

Coordinación UTADS

**Unidad Temática de Ambiente y
Desarrollo Sustentable.**

25 de Mayo 96. 1er Piso.

5800 Río Cuarto-Córdoba-Argentina.

Tel. 54-358-4671141

e-mail: coordinacionutads@riocuarto.gov.ar

Ministério del Medio Ambiente de Brasil

Programa Agenda 21

Esplanada dos Ministérios

Bloco B – 7º Andar - Sala 756

Brasília, DF, Brasil

CEP 70068 - 900

Tel.: 55 61 3317 1142 / 3317 1256

e-mail: agenda21@mma.gov.br

NOTA EDITORIAL

La Agenda 21 representa un compromiso político y un consenso global con el fin de lograr la sustentabilidad económica con equidad social, preservando el medio ambiente y promoviendo una activa participación ciudadana.

En este sentido los municipios mediante una actividad concreta y operativa cumplen un rol fundamental para favorecer las capacidades económicas locales que permitan a cada región contar con herramientas eficaces a fin de elaborar y aplicar Agendas 21 que articulen estrategias ambientales y proyectos, los que deben estar debidamente integrados socialmente fomentando la participación ciudadana.

De este modo a través de la Unidad Temática de Ambiente y Desarrollo Sustentable (UTADS), se trabaja fuertemente en esta orientación a fin de potenciar y orientar el desarrollo local hacia el aprovechamiento sostenible de los recursos, promoviendo la difusión y concientización de los problemas ambientales como una responsabilidad ciudadana, en el marco de un proceso de planificación a mediano y largo plazo.

La concreción de Agendas 21 Locales en las Ciudades que participan y trabajan activamente en nuestra Unidad Temática en particular y en todas las Ciudades de la Red en general, es parte de los objetivos trazados desde la Coordinación y Subcoordinación en función de afianzar los procesos de desarrollo sustentable en un marco de intercambio y colaboración permanente que se viene profundizando en una tarea continua desde la Cumbre de la Red de Mercociudades en diciembre de 2004.

Un ejemplo del compromiso y trabajo permanente de todas las Ciudades miembro de la UTADS, es la concreción de este tercer número de la revista Unidades, que ha permitido contar con una herramienta de difusión sobre el accionar de cada municipio en distintos aspectos ambientales.

En esta oportunidad queremos agradecer al Programa Agenda 21 del Ministerio de Medio Ambiente de Brasil, que ha permitido concretar, en forma conjunta con esta Unidad Temática la publicación de este nuevo número de la revista Unidades.

Leonardo HEROU
Subcoordinador UTADS
Ciudad de Canelones

Alejandro MARTÍ
Coordinador UTADS
Ciudad de Río Cuarto

A Agenda 21 representa um compromisso político e um consenso global a fim de conseguir a sustentabilidade econômica com equidade social, preservando o meio ambiente e promovendo uma ativa participação cidadã.

Neste sentido os municípios mediante uma atividade concreta e operativa cumprem um papel fundamental para favorecer as capacidades econômicas locais que possibilitem a cada região contar com ferramentas eficazes para elaborar e aplicar Agendas 21 que articulem estratégias ambientais e projetos, os que devem estar devidamente integrados socialmente fomentando a participação cidadã.

Deste modo através da Unidade Temática de Ambiente e Desenvolvimento Sustentável (UTADS), trabalha-se fortemente nesta orientação a fim de potencializar e orientar o desenvolvimento local para o aproveitamento sustentável dos recursos, promovendo a difusão e concientização dos problemas ambientais como uma responsabilidade cidadã, no marco de um processo de planejamento a médio e longo prazo.

A concretização de Agendas 21 Locais nas cidades que participam e trabalham ativamente em nossa Unidade Temática, em particular em todas as cidades da rede, é parte dos objetivos traçados pela Coordenação e Subcoordinação em função de alavancar os processos de desenvolvimento sustentável num marco de intercâmbio e colaboração permanente que vem se aprofundando numa tarefa contínua desde a Cúpula da Rede de Mercociudades em dezembro de 2004.

Um exemplo do compromisso e trabalho permanente de todas as cidades membro da UTADS, é a edição deste terceiro número da revista Unidades, uma ferramenta de difusão sobre ações desenvolvidas pelos municípios em diferentes aspectos ambientais.

Nesta oportunidade agradecemos ao Programa Agenda 21 do Ministério de Meio Ambiente do Brasil, que permitiu concretizar, em conjunto com esta Unidade Temática, a publicação deste novo número de Unidades.

El nuevo ciclo de desarrollo abierto por el Gobierno del Presidente Lula, que da sus primeros pasos en Brasil, nos propone incorporar una nueva dimensión: la dimensión de la sustentabilidad. Esa nueva dimensión de desarrollo debe ocupar el mismo lugar – central – en la distribución de la renta, de la riqueza y del conocimiento; y asegurar el pleno ejercicio de las conquistas que logramos en los últimos treinta años.

La experiencia de la Agenda 21 consolida un conjunto de ideas y prácticas en curso en diferentes regiones de Brasil por medio de un proceso de planificación participativa. Esa metodología – establecida en el ámbito internacional a partir de Río 92 – dialoga con las aspiraciones y necesidades de las comunidades locales por medio de proyectos y de acciones de corto, mediano y largo plazo, moviliza medios para su implementación y señala las responsabilidades del gobierno y de los sectores sociales involucrados. También exige el acompañamiento de esos proyectos y acciones.

La sustentabilidad socioambiental en el desarrollo es la nueva dimensión que queremos incorporar en la “cultura” de la sociedad brasileña en este nuevo ciclo que abrimos en el siglo XXI. Esa “cultura” se expresa directamente por medio de las políticas públicas integradas y que resultan de procesos participativos. Por lo tanto, en un país de dimensiones continentales como Brasil, que arrastra una pesada herencia de desigualdad

Incorporar la dimensión de sustentabilidad en la conciencia de la sociedad es una tarea decisiva. No se trata de conocimiento contemplativo, es conocimiento para la acción, es dominio de las formas más eficaces para garantizar la conservación de los recursos naturales y para preservar la vida de las personas y del hábitat que las rodea. Esta conciencia permite que cada ciudadano y ciudadana pueda ejercer la función de agente transformador e incida en los procesos ambientales, económicos, sociales y culturales de su comunidad.

El apoyo del Ministerio del Medio Ambiente de Brasil, por medio del Programa Agenda 21 del Departamento de Ciudadanía y Responsabilidad Socioambiental de la Secretaría de Articulación Institucional y Ciudadanía Ambiental, para esta revista es la contribución que ofrecemos a un proceso en el cual creemos y nos sentimos responsables en promover como miembros participantes de la Red Mercociudades.

Fortalecer la idea de que América Latina se reafirma como un continente que busca, a partir de experiencias de participación popular, construir sociedades sustentables; fomentar un intenso intercambio entre las acciones de los diferentes países que involucren gobiernos y sociedad civil, es una tarea que buscamos desempeñar cotidianamente.

Saludamos a toda la Red Mercociudades e a cada uno de sus miembros que trabajan por la construcción latinoamericana de un otro mundo posible.

Hamilton Pereira da Silva
Secretario de Articulación Institucional y Ciudadanía Ambiental
Ministerio del Medio Ambiente de Brasil

O novo ciclo de desenvolvimento aberto pelo governo do Presidente Lula, que dá seus primeiros passos no Brasil, nos propõe incorporar uma nova dimensão: a dimensão da sustentabilidade. Essa nova qualidade do desenvolvimento deve ocupar o mesmo lugar – central – da distrib

A experiência da Agenda 21 consolida um conjunto de idéias e práticas em curso em diferentes regiões do Brasil por meio de um processo de planejamento participativo. Essa metodologia – estabelecida em âmbito internacional a partir da Rio 92 – dialoga com anseios e necessidades das comunidades locais por meio de projetos e ações de curto, médio e longo prazos, mobiliza os meios de implementação e indica as responsabilidades do governo e dos setores da sociedade envolvidos. E cobra o acompanhamento desses projetos e ações.

A sustentabilidade socioambiental do desenvolvimento é a nova dimensão que buscamos incorporar à “cultura” da sociedade brasileira neste novo ciclo que abrimos no século XXI. Essa “cultura” se expressa diretamente por meio das políticas públicas integradas resultantes de processos participativos. Para tanto, em um país de dimensões continentais como o Brasil, que arrasta consigo um pesado passivo expresso nas desigualdades sociais e regionais, torna-se fundamental desenvolver e divulgar informações para os mais amplos setores da sociedade.

Incorporar a dimensão da sustentabilidade à consciência da sociedade é tarefa decisiva. Não o conhecimento contemplativo, o conhecimento para a ação, o domínio de formas eficazes para garantir a conservação dos recursos naturais e para a preservar a vida das pessoas e do ambiente que as cerca. Aquela consciência permite que cada cidadão possa exercer a função de agente transformador e incidir nos processos ambientais, econômicos, sociais e culturais de sua comunidade.

O apoio do Ministério do Meio Ambiente do Brasil, por meio do Programa Agenda 21 do Departamento de Cidadania e Responsabilidade Socioambiental da Secretaria de Articulação Institucional e Cidadania Ambiental, para esta revista é a contribuição que oferecemos a um processo em que acreditamos e nos sentimos responsáveis em promover como parceiros participantes da Rede Mercociudades.

Fortalecer a idéia de que a América Latina se afirma como um continente que busca a partir de experiências de participação popular construir sociedades sustentáveis; fomentar um intenso intercâmbio entre as ações dos diferentes países que envolvam governo e sociedade civil, é uma tarefa que buscamos desempenhar quotidianamente.

Saudamos a toda a Rede Mercociudades e cada um dos seus membros que trabalham para a construção latino-americana de um outro mundo possível.

LA EXPERIENCIA DE MONTEVIDEO EN AGENDA 21 LOCAL



Teatro Solís



Museu Juan Manuel Blanes

En el año 2000 se aprobó la primera Agenda Ambiental de Montevideo, con una segunda versión para el período 2002 – 2007, que a la fecha se encuentra en etapa de revisión, con la participación de distintos actores sociales e institucionales, para lograr la Agenda 2008 – 2012.

La activa participación de los más diversos actores sociales e institucionales así como el manejo transparente de la información en la gestión del ambiente, resultan elementos claves frente a los desafíos que se nos presentan.

Un ambiente seguro, sano, productivo y sostenible para todos es un derecho. Pero somos todos responsables de lograrlo, transformando nuestra realidad, sin olvidar que formamos parte del ambiente en que se desarrolla la vida.

Estos principios básicos llevaron a cientos de montevideanos a analizar, intercambiar y acordar caminos de trabajo conjuntos buscando principalmente prevenir y promover la responsabilidad de todos. Este proceso apuntó a la búsqueda de consensos sociales sobre la me-

jora de nuestro ambiente. El 5 de junio del año 2000, la Primera Asamblea Ambiental de Montevideo aprueba la Agenda Ambiental 2000, nuestra primera Agenda 21 local.

La Agenda 2000 fue la primera experiencia de su género en nuestro país, lo que le imprimió características propias, y al mismo tiempo la necesidad de corregir y profundizar el compromiso.

Fotos: Montevideo - Archivo Ministerio de Turismo y Deporte del Uruguay

A EXPERIÊNCIA DE MONTEVIDÉU NA AGENDA 21 LOCAL

No ano 2000 aprovou-se a primeira Agenda Ambiental de Montevideú, com uma segunda versão para o período 2002 – 2007, que atualmente encontra-se em etapa de revisão, com a participação de diferentes atores sociais e institucionais, para a elaboração da Agenda 2008 – 2012.

A participação ativa dos mais diversos atores sociais e institucionais assim como o tratamento transparente da informação na gestão do ambiente, são elementos chaves diante dos desafios que se apresentam.

Um ambiente seguro, saudável, produtivo e sustentável para todos é um direito. Mas todos somos responsáveis de obtê-lo, transformando a nossa realidade, sem esquecer que somos parte do ambiente no qual desenvolve-se a vida.

Estes princípios básicos levaram a centenas de cidadãos de Montevideú a analisar, intercambiar e pactuar caminhos de trabalho conjuntos procurando principalmente prever e promover a responsabilidade de

todos. Este processo apontou a procura de consensos sociais sobre a melhoria do nosso ambiente. No dia 5 de junho do ano 2000, a Primeira Assembléia Ambiental de Montevideú aprovou a Agenda Ambiental 2000, nossa primeira Agenda Local 21.

A Agenda 2000 foi a primeira experiência do seu gênero em nosso país, o que lhe deu características próprias e, ao mesmo tempo, a necessidade de corrigir e aprofundar o compromisso.

Com a finalidade de assegurar e prosseguir na proposta participativa, o Intendente de Montevideú convocou a formação do Grupo Ambiental de Montevideú (GAM, www.gam.org.uy), um campo de ação de coordenação e participação de instituições públicas e da sociedade civil, para prosseguir com os compromissos e propostas da atual Agenda, gerar espaços de participação cidadã, assim como os canais correspondentes e ferramentas de difusão.

Baseados nesta experiência de trabalho, a Segunda Assembléia Ambiental de Mon-

tevidéu, reunida em junho de 2002, aprovou uma nova versão da Agenda Ambiental de Montevideú para os anos de 2002 a 2007.

Em Montevideú são muitos os problemas ambientais a se resolver e muitas também as riquezas de nosso entorno que devemos preservar. Entre as fortalezas a cuidar encontra-se a participação social e institucional, desde os vizinhos que se organizam nos bairros até a participação cidadã na elaboração dos Orçamentos Participativos Zonais.

A publicação dos Relatórios Ambientais anuais é outra ferramenta participativa da gestão ambiental, que se elabora coordenadamente entre o GAM e a prefeitura Municipal desde 2001.

No ano 2007, o Grupo Ambiental de Montevideú, através de seu plenário e seminários temáticos, encontra-se direcionado a analisar os objetivos atingidos, rever a Agenda vigente e trabalhar para a nova Agenda 2008-2012.

MONTEVIDEO URUGUAY

Con la finalidad de afianzar y progresar en la propuesta participativa, el Intendente de Montevideo convocó a la formación del Grupo Ambiental de Montevideo (GAM, www.gam.org.uy), un ámbito de coordinación y participación de instituciones públicas y de la sociedad civil, para realizar el seguimiento de los compromisos y propuestas plasmadas en la Agenda, generar espacios de participación ciudadana, así como los correspondientes canales y herramientas de difusión.

En base a esta experiencia de trabajo, la Segunda Asamblea Ambiental de Montevideo, reunida el 5 de junio de 2002, aprobó una nueva versión de la Agenda Ambiental de Montevideo para los años 2002 a 2007.

**Un ambiente seguro, sano,
productivo y sostenible para
todos es un derecho.**

En Montevideo son muchos los problemas ambientales a resolver y muchas

también las riquezas de nuestro entorno que debemos preservar. Entre las fortalezas a cuidar se ubica la participación social e institucional, desde los vecinos que se organizan a nivel barrial hasta la participación ciudadana en la elaboración de los Presupuestos Participativos Zonales.

La publicación de los Informes Ambientales anuales es otra herramienta participativa de gestión ambiental, elaborándose coordinadamente entre el GAM y la Intendencia Municipal desde el 2001.

En el año 2007, el GAM, a través de su plenario y talleres temáticos, se encuentra abocado a analizar las acciones logradas, revisar la Agenda vigente y trabajar hacia la nueva Agenda 2008-2012.

La perspectiva de trabajo y la voluntad política de acciones conjuntas de organizaciones e instituciones con una mayor articulación a nivel del Programa Agenda Metropolitana, que involucra a Montevideo y a las Intendencias de San José y Canelones, permitirá seguir avanzando en el camino deseado.

Estos años de trabajo nos señalan desafíos mayores, que conllevan a crear mayores espacios para la participación, avanzar en la democratización de la información y construir un Montevideo cada vez más sustentable.

Departamento de Desarrollo Ambiental

Intendencia Municipal de Montevideo.

Alvaro Carámbula

Encargado Equipo Técnico
Educación Ambiental
(alvaro.carambula@gmail.com);

Gabriella Feola

Directora Laboratorio de
Calidad Ambiental
(gfeola@pb.imm.gub.uy).

A perspectiva de trabalho e a vontade política de ações conjuntas de organizações e instituições com uma maior articulação dentro do Programa Agenda Metropolitana, que inclui Montevideu e as Intendências de San José e Canelones, vai permitir continuar avançando no caminho desejado.

**É direito de todos um
ambiente seguro, saudável,
produtivo e sustentável.**

Estes anos de trabalho nos sinalizam maiores desafios, que implicam na criação de novos espaços de participação, avançar na democratização da informação e construir um Montevideu cada vez mais sustentável.

Departamento de
Desenvolvimento Ambiental

Prefeitura Municipal de Montevideu



Edifício Mercosur

Alvaro Carámbula

Chefe Equipe Técnica Educação Ambiental
(alvaro.carambula@gmail.com)

Gabriella Feola

Diretora do Laboratorio de Qualidade Ambiental
(gfeola@pb.imm.gub.uy)

MORON: UN ABORDAJE ORIGINAL

Se comentará el proyecto “Diagnóstico Ambiental Participativo”, con un planteo innovador, y la experiencia piloto “Agenda 21 Escolar”. Con fuerte participación de la comunidad y las organizaciones, ambos procesos se inscriben en el proyecto más amplio del Municipio, de planificación estratégica, descentralización y participación.

Morón es un municipio de 360.000 habitantes, completamente urbanizado, ubicado a 20 Km de la Ciudad de Buenos Aires, integrando el Área Metropolitana, formada por la ciudad capital y 19 municipios del conurbano, en un continuo que la convierte en una megaciudad de más de 12 millones de habitantes.

En este contexto de dimensión regional de los problemas ambientales, cobra mayor importancia la participación ciudadana en un proceso de concientización que permita comprenderlos, y así, superar la actual indiferencia y falta de compromiso.



Estudiantes Universitarios

Agenda 21 Escolar:

Los proyectos de Diagnóstico Ambiental Participativo y Agenda 21 Escolar se encuentran dentro de los lineamientos de la Agenda 21 de las Naciones Unidas y se apoyan en dos logros anteriores sin los cuales sería imposible llevarlos adelante: la descentralización y la experiencia de participación adquirida por la ciudadanía.

El proyecto se desarrollará a través de un convenio entre la Municipalidad; el Honorable Consejo Escolar de Morón, la Dirección de Gestión Educativa Ambiental de la Provincia de Buenos Aires y la Asociación Civil Econciencia. En base a esta experiencia el Municipio considerará la posibilidad de desarrollar sus propias herramientas, dada la magnitud y complejidad del sistema educativo provincial.

Foto: Archivo Municipio de Moron

MORÓN: UMA ABORDAGEM ORIGINAL

Este artigo apresenta o projeto “Diagnóstico Ambiental Participativo”, uma proposta inovadora, e a experiência piloto “Agenda 21 Escolar”. Com forte participação da comunidade e das organizações, ambos processos se inserem num amplo projeto do Município, um planejamento estratégico, descentralizado e participativo.

Morón é um município de 360.000 habitantes, completamente urbanizado, localizado a 20 Km da Cidade de Buenos Aires, integrando a Área Metropolitana, formada pela cidade capital e 19 municípios, em um contínuo que faz dela uma megacidade de mais de 12 milhões de habitantes.

Neste contexto de dimensão regional dos problemas ambientais, é maior a importância da participação cidadã em um processo de conscientização que permita compreendê-los, e assim, superar a atual indiferença e falta de compromisso.

Os projetos de Diagnóstico Ambiental Participativo e Agenda 21 Escolar encontram-se dentro das linhas da Agenda 21 Global e se apoiam em dois êxitos anteriores

sem os quais seria impossível seguir adiante: a descentralização e a experiência da participação cidadã.

Agenda 21 Escolar:

O projeto será desenvolvido por meio de um convênio entre a Municipalidade, o Conselho Escolar de Morón, a Diretoria de Gestão Educativa Ambiental da Província de Buenos Aires e a Associação Civil Econciência. Com base nesta experiência o Município considerará a possibilidade de desenvolver suas próprias ferramentas, dada a magnitude e complexidade do sistema educativo provincial.

Os participantes do governo municipal são a área de Educação Ambiental, dentro da Diretoria de Educação, pertencente à Secretaria de Saúde e Desenvolvimento Social, e a Diretoria de Políticas Ambientais, que é parte da Secretaria de Planejamento Estratégico, em exemplo de transversalidade dos projetos de governo.

A Associação Civil Econciência é muito interessante; tem sua sede em Chas-

comús, província de Buenos Aires, seus integrantes são em sua maioria cientistas da CONICET (Comissão Nacional de Pesquisas Científicas e Técnicas) e seu lema é: “Ecologia com ciência e consciência”. Esta organização implementou a Agenda 21 Escolar em Chascomús e outros locais da província em coordenação com a DGEA, que está ligada a Diretoria Geral de Cultura e Educação da província de Buenos Aires (máxima autoridade educacional provincial) e publicou um documento básico: “A Educação Ambiental para o Desenvolvimento Sustentável: pela elaboração da Agenda 21 Escolar Local”, La Plata, outubro de 2006 (www.abc.gov.ar/dirambiental@ed.gba.gov.ar).

Finalmente, o Conselho Escolar é um organismo da Constituição, um colegiado, com oito integrantes eleitos por voto direto, representando o povo ante as autoridades educacionais da província e assumindo a administração do sistema no local, daí a importância central de sua participação no projeto.

Nesta experiência piloto, será desenvolvida a etapa de sensibilização mediante a

Los participantes del gobierno municipal son el área de Educación Ambiental, dentro de la Dirección de Educación, perteneciente a la Secretaría de Salud y Desarrollo Social, y la Dirección de Políticas Ambientales, que se halla dentro de la Secretaría de Planeamiento Estratégico, en un claro ejemplo de transversalidad de los proyectos de gobierno.

La Asociación Civil Econciencia es por demás interesante; tiene su sede en Chascomús, provincia de Buenos Aires, sus integrantes son mayoritariamente científicos del CONICET (Comisión Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas) y su lema es: "Ecología con ciencia y conciencia". Esta Organización implementó la Agenda 21 Escolar en Chascomús y otras localidades de la provincia en coordinación con la DGEA. Esta depende de la Dirección de Cultura y Educación de la provincia de Buenos Aires (máxima autoridad educativa provincial) y ha publicado un documento básico: "La Educación Ambiental para el Desarrollo Sustentable: hacia la elaboración de la Agenda 21 Escolar Local", La Plata, octubre de 2006 (www.abc.gov.ar/dirambiental@ed.gba.gov.ar).

Finalmente el Consejo Escolar es un organismo de la Constitución, colegiado, de ocho integrantes elegidos por voto directo, representando al pueblo ante las autoridades educativas de la provincia y

asumiendo la administración del sistema en la localidad, de allí la importancia central de su participación en el proyecto.

En esta experiencia piloto, se desarrollará la etapa de sensibilización, mediante la realización de talleres con los/as docentes en los que se abordarán temas como: identificación de los distintos problemas que presenta la región, armar una carta de compromiso con el municipio para llevar adelante la realización del proyecto educativo ambiental enmarcado en los principios de la Agenda 21 local, etc.

Se trabajará con ocho escuelas y se realizarán como mínimo dos talleres de sensibilización de dos horas de duración en cada una, que recibirán material y elementos elaborados por Econciencia.

La siguiente etapa, del diagnóstico ambiental, que contempla actividades para los alumnos como Identificación y relevamiento de las problemáticas ambientales de la zona a través de encuestas, entrevistas, búsqueda de material, sintetización de la información, etc., se procurará que se desarrolle dentro del proyecto de Diagnóstico Ambiental Participativo del Municipio de Morón.

Diagnóstico Ambiental Participativo:

Se realiza mediante la firma de un convenio entre la Municipalidad de Morón y

la Universidad Nacional de General Sarmiento. La UNGS tiene su sede en la localidad de Los Polvorines, en el populoso municipio de San Miguel, dentro del Área Metropolitana. Creada en 1993, adoptó como principio la vinculación entre la formación, la investigación crítica de los problemas que afectan a la sociedad y la búsqueda de alternativas de acción para su superación. Desde hace varios años viene realizando Diagnósticos Ambientales en las localidades de su zona de influencia, que aunque se realizan como parte del trabajo de los alumnos del Instituto de Ecología Urbana, tienen la seriedad del trabajo científico y han resultado de suma utilidad para los gobiernos locales.

Basándose en el conocimiento previo acerca de la Universidad y su trabajo en la comunidad, la Dirección de Políticas Ambientales solicitó a la Universidad, un Diagnóstico Ambiental del Municipio de Morón. Este fue el primer paso de una experiencia innovadora, ya que hasta el momento, era la Universidad quien debía dirigirse a los municipios, para pedirles que la dejaran realizar un Diagnóstico Ambiental en su territorio.

Al integrar la participación de la comunidad se advirtió el segundo aspecto que hace de este Diagnóstico una experiencia inédita en la región: municipio, universidad, vecinos y estudiantes, trabajando

realização de oficinas com os/as docentes, nas quais serão abordados temas como: identificação dos distintos problemas que apresenta a região, elaborar uma carta de compromisso com o município para levar adiante a realização do projeto educativo ambiental dentro dos princípios da Agenda 21 local, etc.

O trabalho será realizado com oito escolas e haverá no mínimo duas oficinas de sensibilização com duas horas de duração cada uma, que receberão material e elementos elaborados pela Econciência.

A etapa seguinte, de diagnóstico ambiental, que contempla atividades para os alunos como identificação e levantamento das problemáticas ambientais da região por meio de pesquisas, entrevistas, busca de material, síntese da informação, etc., procurando que se desenvolva dentro do projeto de Diagnóstico Ambiental Participativo do Município de Morón.

Diagnóstico Ambiental Participativo:

Realizado mediante a assinatura de um convênio entre a Municipalidade de Morón e a Universidade Nacional de General Sarmiento. A UNGS tem sua sede em Los Polvorines, no populoso município de San Miguel, dentro da Área Metropolitana. Criada em 1993, adotou como princípio a vinculação entre a formação, a investigação crítica dos problemas que afetam a sociedade e a busca de alternativas de ação para sua superação. Há vários anos a instituição vem realizando diagnósticos ambientais de sua região de influência, e ainda que se realizem como parte do trabalho dos alunos do Instituto de Ecologia Urbana, têm a seriedade do trabalho científico e mostraram-se de suma utilidade para os governos locais.

Baseando-se no conhecimento prévio dos arredores da Universidade e seu trabalho na comunidade, a Diretoria de Políticas Ambientais solicitou à Universidade um Diagnóstico Ambiental do Município de Morón. Este foi o primeiro passo de uma experiência inovadora, já que até o

momento era a universidade que devia dirigir-se aos municípios para pedir que a deixassem realizar um Diagnóstico Ambiental em seu território. Ao integrar a participação da comunidade observou-se outro aspecto que faz deste Diagnóstico, uma experiência inédita na região: município, universidade, comunidade e estudantes, trabalhando juntos para alcançar um diagnóstico sobre a situação ambiental local.

A originalidade do projeto levou a Universidade a aprovar não apenas como trabalho dos alunos para o presente ano, mas como um Projeto de Pesquisa da própria Universidade, e também permitiu sua apresentação ante a Comissão de Pesquisas Científicas da Província de Buenos Aires, dentro de um concurso de projetos entre Municípios e Universidades, esperando que, se selecionado, possa contar com maior financiamento.

O Diagnóstico Ambiental Participativo se desenvolve em várias etapas, que essen-

juntos en pos de alcanzar un diagnóstico acerca de la situación ambiental local.

La originalidad del proyecto llevó a que Universidad lo aprobase no sólo como trabajo de los alumnos para el presente año, sino como Proyecto de Investigación de la propia Universidad, y también permitió su presentación ante la Comisión de Investigaciones Científicas de la Provincia de Buenos Aires, en el marco de un concurso de proyectos entre Municipios y Universidades, esperando que, de resultar seleccionado, se cuente con mayor financiación.

El Diagnóstico Ambiental Participativo se desarrolla en varias etapas, que esencialmente serían las de recopilación de información, elaboración de un "pre-diagnóstico" y de material informativo para ser presentado a los vecinos y vecinas; talleres con la comunidad, trabajo de los estudiantes; finalmente, la etapa de análisis y sistematización de la información, identificación de los problemas principales y recomendaciones por parte de la Universidad.

Por la Universidad participan la Lic. Griselda Alsina (bióloga), la Lic. Laura Reboratti (geógrafa) y la Lic. Adriana Rofman (socióloga); por la Municipalidad, del área de Sistemas, Constantino Karkanis; del área de Educación, Marina Parra, y

todo el equipo de la Dirección de Políticas Ambientales.

Actualmente los laboratorios de Información Geográfica de la Universidad y la Municipalidad, se hallan intercambiando información, dentro del marco del Convenio entre ambas instituciones, para la preparación del material informativo para las reuniones con los vecinos. Se realizarán siete talleres (uno en cada una de las Unidades de Gestión Comunitaria en que se halla descentralizado el Municipio) donde se contrastará la información relevada a partir de los sistemas de información con la visión de la comunidad para definir los problemas principales.

En estos talleres se tratará de incentivar la concientización de la comunidad acerca de los problemas ambientales para avanzar hacia una verdadera ciudadanía ambiental. Se espera que participen de los talleres las escuelas en las que se esté desarrollando la experiencia de Agenda 21 Escolar para posibilitar la segunda etapa de dicho proyecto y también los alumnos de la Universidad, quienes por su parte, se hallarán recorriendo la localidad y relevando la información necesaria.

Las expectativas están puestas en generar al menos tres resultados de este proyecto:

- La publicación del Diagnóstico;
- Que el Diagnóstico se constituya en un documento de trabajo para los/as decisores políticos que permita avanzar en la definición de los ejes de un Plan de Acción Ambiental para el Municipio de Morón;
- La creación de un compromiso con el ambiente por parte de la comunidad, que se pueda expresar en un Manual o Cartilla de Buenas Prácticas Ambientales de los Vecinos y Vecinas de Morón.

El proyecto está en marcha. La compatibilización de tareas, etapas y tiempos, ha exigido y exigirá, múltiples cambios y adaptaciones en todos los aspectos. Sin embargo el entusiasmo y compromiso que ha despertado en todos/as los participantes, la flexibilidad, la comprensión y el buen humor, son los elementos que nos permiten ir despejando el camino y avanzar hacia los objetivos propuestos.

Adriana Perla Kreiman

cialmente seriam as de compilação de informação, elaboração de um "pré-diagnóstico" e materiais informativos para ser em apresentados à comunidade; oficinas com a comunidade, trabalho dos estudantes e finalmente, a etapa de análise e sistematização da informação, a identificação dos problemas principais e recomendações por parte da Universidade.

Pela Universidade participam Griselda Alsina (bióloga), Laura Reboratti (geógrafa) e Adriana Rofman (socióloga); pela Municipalidade, da área de Sistemas, Constantino Karkanis; da área de Educação, Marina Parra, e toda a equipe da Diretoria de Políticas Ambientais.

Atualmente os laboratórios de Informação Geográfica da Universidade e a Municipalidade vêm intercambiando informação, dentro do convênio entre ambas as instituições, afim de preparar material informativo para as reuniões com a comunidade. Serão realizadas sete oficinas (uma em cada Unidade de Gestão Comu-

nitária em que se descentralizou o Município) nas quais os dados levantados a partir dos sistemas de informações serão comparados com a visão da comunidade para definir os principais problemas.

Nestas oficinas se incentivará a conscientização da comunidade sobre os problemas ambientais existentes na região, buscando avançar para uma verdadeira cidadania ambiental. Espera-se que participem das oficinas as escolas nas quais se esteja desenvolvendo a experiência da Agenda 21 Escolar, para possibilitar a segunda etapa deste projeto, e também os alunos da Universidade, que irão percorrer o local e levantar as informações necessárias.

Como expectativas gerais, buscamos alcançar pelo menos três resultados neste projeto:

- A publicação do Diagnóstico;
- Que o Diagnóstico se constitua em um

documento de trabalho para gestores políticos que o utilizem para avançar na definição dos eixos de um Plano de Ação Ambiental para o Município de Morón;

- A criação de um compromisso com o ambiente por parte da comunidade, que se possa expressar em um Manual ou Cartilha de Boas Práticas Ambientais da Comunidade de Morón.

O projeto está funcionando. A compatibilização de tarefas, etapas e tempos exigiu e exigirá múltiplas mudanças e adaptações em todos os aspectos. Entretanto, o entusiasmo e o compromisso despertados em todos/as participantes, a flexibilidade, a compreensão e o bom humor, são os elementos que nos permitem ir abrindo o caminho e avançar no sentido dos objetivos propostos.

Adriana Perla Kreiman

AGENDA 21: ROSARIO AVANZA CON UNA VERSIÓN LOCAL



Prueba de "stitch"

A punto de elaborar un documento base sobre lo actuado en la Agenda 21 Local, Rosario camina hacia la sustentabilidad ambiental, económica y sociocultural para mejorar la calidad de vida de su población.

En junio de 1992 se celebró en Río de Janeiro la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, en la que se reconoció la gravedad de los problemas ambientales y la necesidad de cambiar radicalmente nuestra manera de relacionarnos con el entorno. De esta conferencia surgieron la denominada Carta de la Tierra y la Agenda 21, a los cuales se adhirieron 173 gobiernos, entre ellos la República Argentina.

Este documento ha ejercido un gran influjo a nivel mundial y en sintonía con los

cambios que se fomentan, la ciudad de Rosario comenzó a desarrollar a fines de 2005 su Agenda 21 Local. En la actualidad, a nivel nacional, es la ciudad que más avanzada se encuentra en su proceso de gestión.

Desde los inicios, el municipio ha convocado a diversas instituciones sociales de la ciudad para que entablen vínculo y se comprometan en la construcción de una Agenda para y de los ciudadanos.

Así, se incorporó al proceso participativo que impulsa la Municipalidad de Rosario para priorizar y definir un plan de acción cuyos objetivos son la sustentabilidad ambiental, económica y sociocultural, así como la mejora en la calidad de vida de la población local.

Se definieron metas a seguir, avanzar hacia el desarrollo sustentable en todas las acciones de la administración local; promover y facilitar el acceso público a la información ambiental; profundizar en los procesos de participación y consultas públicas; involucrar al vecino como parte en la solución de los problemas detectados y trabajar con indicadores, mediciones, seguimiento y presentación de informes sobre los avances hacia una ciudad sustentable.

El proceso de gestión se desarrolló por etapas. La primera estuvo relacionada con planificar y organizar una convocatoria pluralista, abierta y participativa. Luego, se presentó ante la comunidad. Por último, se implementaron los Talleres Participativos con los vecinos y en ellos se realizó un relevamiento de opinión

AGENDA 21: ROSARIO AVANÇA COM A VERSÃO LOCAL

Prestes a elaborar um documento base sobre a atuação da Agenda 21 Local, Rosario caminha para a sustentabilidade ambiental, econômica e sociocultural para melhorar a qualidade de vida de sua população.

Em junho de 1992, no Rio de Janeiro na Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento, foi onde se reconheceu a gravidade dos problemas ambientais e a necessidade de mudar radicalmente nossa maneira de se relacionar com o ambiente. Nesta conferência, surgem a Carta da Terra e a Agenda 21, às quais aderiram 179 governos, entre eles a República Argentina.

Este documento tem exercido um grande influxo a nível mundial e em sintonia com

as mudanças que se fomentam, a cidade de Rosario começou a desenvolver em 2005 sua Agenda 21 Local. Na atualidade, a nível nacional, é a cidade mais avançada em seu processo de gestão.

Desde o começo, o município vem convocando diversas instituições sociais para que estabeleçam vínculos e se comprometam na construção de uma Agenda para e dos cidadãos.

Assim, incorporou-se ao processo participativo que impulsiona a Prefeitura de Rosario, se priorizar e definir um plano de ação cujos objetivos são a sustentabilidade ambiental, econômica e sociocultural, bem como a melhora na qualidade de vida da população local.

Definiram-se metas buscando alcançar o desenvolvimento sustentável em todas as ações da administração local, como: promover e facilitar o acesso público à informação ambiental; aprofundar nos processos de participação e consultas públicas; envolver o vizinho como parte na solução dos problemas detectados e trabalhar com indicadores, medidas, continuação e apresentação de relatórios sobre os avanços para uma cidade sustentável.

O processo de gestão se desenvolveu por etapas. A primeira relacionada com planejar e organizar uma convocação pluralista, aberta e participativa. Depois, apresentou a proposta à comunidade. Por último, implementaram-se Oficinas Participativas com os vizinhos e neles

ROSARIO ARGENTINA

sobre Percepción Ambiental. También se elaboró un análisis de los Programas y Planes Municipales y se formó, consolidó y capacitó al equipo municipal en Agenda 21.

Luego, en base a la información recolectada se plantearon las líneas de trabajo priorizadas: desequilibrio social; lucha contra la pobreza; salud; movilidad; espacio público y equipamiento urbano; calidad de aire; ruido; manejo integrado de la costa, drenajes y cursos de agua; residuos sólidos urbanos; educación, capacitación y toma de conciencia.

Para desarrollar estas líneas se propuso como metodología de abordaje las mesas temáticas.

Hasta el momento se han desarrollado cuatro mesas temáticas, con sus respectivas comisiones de trabajo:

- Residuos sólidos
- Educación, capacitación y toma de conciencia
- Calidad de Aire
- Ruido

En este marco, en cada área se han realizado análisis de la problemática y jerarquización; análisis y consenso de los objetivos.

realizou-se um levantamento de opinião sobre Percepção Ambiental. Também elaborou-se uma análise dos Programas e Planos Municipais e se formou, consolidou e capacitou a equipe municipal na Agenda 21.

Depois, com base nas informações recolhidas, apresentaram-se as linhas de trabalho priorizadas: desequilíbrio social; luta contra a pobreza; saúde; mobilidade; espaço público e equipamento urbano; qualidade de ar; ruído; gestão integrada da costa, drenagens e cursos de água; resíduos sólidos urbanos; educação, capacitação e tomada de consciência.

Para desenvolver estas linhas, propôs-se como metodologia de abordagem, mesas temáticas.

Comisión: Residuos Sólidos Urbanos

Prioridades de la problemática:

- Poco compromiso de la población con respecto a la gestión
- Poco aprovechamiento económico de los residuos
- Recursos económicos reducidos en estrategias de incorporación del sector informal.

Consenso de los Objetivos:

- Educar a la población en hábitos de consumo sustentable, recuperación de los residuos e higiene de la ciudad.
- Minimizar la cantidad de residuos generados y aumentar la recuperación y valoración de los mismos.

- Mejorar la higiene de la ciudad.

- Incorporar al sector informal de manejo de residuos al sistema de Gestión de la Municipalidad de Rosario

- Resolver la disposición de residuos a nivel metropolitano

Análisis de alternativas:

- Líneas de acción

- Diseñar un programa integral de educación y concientización sobre la concepción de basura.

- Realización de videos educativos, impulsar y utilizar como medios de difusión espacios que se encuentran disponibles.

- Ampliación del Programa Se.Pa.Re., recuperación orgánica e inorgánica.



Plaza 25 de Mayo

Fotos: Archivo Municipalidad de Rosario

Até o momento se desenvolveram quatro mesas temáticas, com suas respectivas comissões de trabalho:

- Resíduos sólidos
- Educação, capacitação e tomada de consciência.
- Qualidade de ar
- Ruído

Neste marco, em cada área realizaram-se análises da problemática e hierarquização; análises e consenso dos objetivos.

Comissão: Resíduos Sólidos Urbanos

Prioridades da problemática:

- Pouco compromisso da população com respeito à gestão

- Pouco aproveitamento econômico dos resíduos

- Recursos econômicos reduzidos em estratégias de incorporação do setor informal

Consenso dos Objetivos:

- Educar a população em hábitos de consumo sustentável, recuperação dos resíduos e higiene da cidade.

ROSARIO ARGENTINA

- Diseñar un programa integral de educación y concientización sobre la concepción de basura.

- Realización de videos educativos, impulsar y utilizar como medios de difusión espacios que se encuentran disponibles.

- Ampliación del Programa Se.Pa.Re., recuperación orgánica e inorgánica.

- A través del Se.Pa.Re. puerta a puerta, diferenciada por contenedores, red de Escuelas Verdes, Camión Verde y Se.Pa.Re. en edificios.

- Mejorar la higiene de la ciudad.

- Sistema de disposición inicial a través del la ampliación de contenedores y limitación del uso del contenedor por los comercios.

- Erradicación de basurales a través de puntos limpios y trabajo en conjunto con los sectores más carenciados.

- Ordenanza de Higiene Urbana

- Incorporar al sector informal de manejo

de residuos al sistema de Gestión de la Municipalidad de Rosario.

- Programa de recuperación de la fracción inorgánica.

- Programa de traspaso de servicios de concientización y difusión

Comisión: Educación, capacitación y toma de conciencia:

Prioridades de la problemática:

- Poco compromiso entre las instituciones y población en general.

- Poco acceso a la información ambiental.

- Poco conocimiento y aplicación de la legislación existente y de convenios internacionales.

Consenso de los objetivos:

- Impulsar la construcción de una conciencia ambiental.

- Promover la generación de espacios de articulación entre los distintos actores

res sociales para la construcción de una ciudadanía ambiental.

- Facilitar el acceso a la información ambiental.

- Promover la aplicación de la legislación ambiental internacional y nacional, a nivel municipal en la construcción de las políticas educativas.

Actores Sociales:

Instituciones Educativas, Cooperativas, Vecinales, Instituciones religiosas, Comunidad académica, Grupos aborígenes, Centros comunitarios, Empresas, Medios de comunicación, Estado, otras ONG's.

Comisión: Calidad de Aire

Prioridades de la problemática

- Incompatibilidad e inadecuado uso del suelo.

- Falta de un Plan Urbano Ambiental Metropolitano.

- Minimizar a quantidade de resíduos gerados e aumentar a recuperação e valorização dos mesmos.

- Melhorar a higiene da cidade.

- Incorporar ao setor informal de manejo de resíduos ao sistema de Gestão da Prefeitura de Rosario.

- Resolver a disposição de resíduos metropolitanos.

Análise de alternativas:

- Linhas de ação.

- Desenhar um programa integral de educação e conscientização sobre a concepção de lixo.

- Realização de vídeos educativos, impulsionar e utilizar como meios de difusão espaços que se acham disponíveis.

- Ampliação do Programa Se.Pa.Re., recuperação orgânica e inorgânica.

- Através do Se.Pa.Re. porta a porta, diferenciado por contêineres, rede de Escolas Verdes, Caminhão Verde e Se.Pa.Re. em prédios.

- Sistema de disposição inicial através da ampliação de contêineres e limitação do uso do contêiner pelas lojas.

- Erradicação de lixões através de pontos limpos e trabalho em conjunto com os setores mais carentes

- Lei de Higiene Urbana

- Incorporar ao setor informal de manejo de resíduos ao sistema de Gestão da Prefeitura de Rosario

- Programa de recuperação da fração inorgânica

- Programa de transferência de serviços de conscientização e difusão.

Comissão Educação, Capacitação e Tomada de Consciência:

Prioridades da problemática

- Pouco compromisso entre as instituições e população em geral.

- Pouco acesso à informação ambiental

- Pouco conhecimento e aplicação da legislação existente e de convênios internacionais.

Consenso dos objetivos:

- Impulsionar a construção de uma consciência ambiental.

- Promover a geração de espaços de articulação entre os diferentes atores sociais para a construção de uma cidadania ambiental

- Facilitar o acesso à informação ambiental.

- Promover a aplicação da legislação ambiental internacional e nacional, a nível municipal na construção das políticas educativas.

ROSARIO ARGENTINA

- Pocos recursos legales para el control.
Consenso de los objetivos:

- Ampliar la red de monitoreo.

- Aumentar la reforestación en la ciudad
- Informar, divulgar y concientizar a la ciudadanía en la protección y cuidado del medio ambiente.

- Perfeccionamiento de la normativa vigente.

- Reducción de las emisiones por fuentes móviles.

- Actualización del Código Urbano en cuanto al uso del suelo.

- Fomentar la Producción Limpia en empresas con procesos productivos con alto impacto en la calidad del aire.

Comisión: Ruido

Prioridades de la problemática

- Falta de mapa de ruido.

- Desactualización de la normativa y del uso del suelo en lo que concierne a la radicación de industrias.

- Ausencia de acciones en relación a la educación.

- Ruidos provenientes del parque automotor.

Consenso de los objetivos:

- Realizar y mantener actualizado un mapa de ruido de la ciudad.

- Actualizar la normativa local que rige en la materia.

- Mejorar los mecanismos de fiscalización y control.

La idea es continuar de manera progresiva con la incorporación de nuevas temáticas a través de sus respectivas comisiones de trabajo.

Sin dudas, 2 años de ardua y fructífera tarea que tendrán como corolario la elaboración de un Documento Base y la conformación de un Foro para la elaboración, monitoreo e implementación de los programas de Agenda 21 Local.



Atores Sociais:

Instituições Educativas, Cooperativas, Associações de vizinhos, Instituições religiosas, Comunidade acadêmica, Grupos aborígenes, Centros comunitários, Empresas, Meios de comunicação, Estado, outras ONG's.

Comissão: Qualidade de Ar

Prioridades da problemática

- Incompatibilidade e inadequado uso do solo.

- Falta de um Plano Urbano Ambiental Metropolitano.

- Poucos recursos legais para o controle

Consenso dos objetivo.

- Ampliar a rede de monitoramento.

- Aumentar a reforestamento na cidade.

- Informar, divulgar e conscientizar os

cidadãos da necessidade de proteção e cuidado do meio ambiente.

- Aperfeiçoamento da normativa vigente.

- Redução das emissões por fontes móveis.

- Atualização do Código Urbano quanto ao uso do solo.

- Fomentar a Produção Limpa em empresas com processos produtivos com alto impacto na qualidade do ar.

Comissão: Ruído

Prioridades da problemática

- Falta de mapa de ruído.

- Desatualização da normativa e do uso do solo no que se refere à radicação de indústrias.

- Ausência de ações em relação com a educação.

- Ruídos provenientes do parque automotor.

- Realizar e manter atualizado um mapa de ruído da cidade.

- Atualizar a normativa local que rege no assunto.

- Melhorar os mecanismos de fiscalização e controle.

A idéia é continuar de maneira progressiva com a incorporação de novas temáticas através de suas respectivas comissões de trabalho.

Sem dúvidas, 2 anos de árdua e frutífera tarefa que terão como resultado a elaboração de um Documento Base e a conformação de um Fórum para a elaboração, monitoramento e implementação dos

ASUNCIÓN...HACIA UNA NUEVA CULTURA AMBIENTAL

El Estado actúa como gestor-administrador con relación al conjunto de los valores ambientales, debiendo velar por su conservación y su utilización racional y sostenible.

Por ello, la mayoría de los países van optando paulatinamente por la adopción de políticas de protección integral de los recursos naturales, dirigidas a prevenir, controlar o en su caso, corregir daños ambientales.

Se entiende por Política, en sentido amplio, el conjunto de objetivos que se pretenden alcanzar a nivel de Administración Pública en un proceso de desarrollo dado, o en un sector económico o social (por ejemplo, política de empleo, de vivienda, agraria, de conservación del patrimonio histórico, de protección de la Naturaleza, etc.).

Lo manifestado, llevado al campo ambiental, nos orienta a entender que la Política Ambiental básicamente podría entenderse como un conjunto de metas diseñadas



Casa Rosada

y asumidas por el Estado (en el marco de un espacio físico determinado y de una estructura administrativa establecida) para asegurar la conservación, mejoramiento, recuperación y uso adecuado de los recursos naturales, protegiendo la salud y el bienestar humano y promoviendo la calidad de vida.

La política, en todo caso, es el marco de referencia para el posterior desarrollo secuencial de planes, programas y proyectos, según la estrategia adoptada y los medios instrumentales.

En este sentido, actualmente el ordenamiento legal del Paraguay cuenta con la Resolución N° 04 de fecha 31 de mayo de 2005, que aprueba la Política Ambiental Nacional (PAN). Esta define a la Política Ambiental como un conjunto de objetivos, principios, criterios y orientaciones generales para la protección del ambiente de una sociedad, con el fin de garantizar la sustentabilidad del desarrollo para las generaciones actuales y futuras.

ASSUNÇÃO...RUMO A UMA NOVA CULTURA AMBIENTAL

O Estado atua como gestor-administrador em relação ao conjunto dos valores ambientais, devendo zelar pela sua conservação e utilização racional e sustentável.

Por isso, a maioria dos países opta paulatinamente pela adoção de políticas de proteção integral dos recursos naturais, dirigidas a prevenir, controlar ou corrigir danos ambientais.

Entende-se por Política, em um sentido amplo, o conjunto de objetivos que se pretende alcançar na administração pública em um processo de desenvolvimento, ou em um setor econômico ou social (por exemplo, a política de emprego, de habitação, agrária, de conservação do patrimônio histórico, de proteção à natureza, etc.).

Nesse sentido, somos orientados a entender que a Política Ambiental pode definir-se, basicamente, como um conjunto de metas estabelecidas e assumidas pelo Estado (no marco de um espaço físico determinado e de uma estrutura administrativa estabelecida) para assegurar a conservação, recuperação e uso adequado dos recursos naturais, protegendo a saúde e o bem-estar humano e promovendo a qualidade de vida.

A política, em todo caso, é o marco de referência para o desenvolvimento futuro de planos, programas e projetos, segundo a estratégia e os instrumentos adotados.

Nesse sentido, atualmente o ordenamento legal do Paraguai é regido pela Resolução N° 04 de 31 de maio de 2005, que aprova a Política Ambiental Nacional (PAN). Ela define a Política Ambiental como um conjunto de objetivos, princípios, critérios e orientações gerais para a proteção do meio ambiente em uma sociedade, com o objetivo de garantir a sustentabilidade do desenvolvimento para as gerações atuais e futuras.

A PAN foi formulada com base em três eixos programáticos:

- A descentralização da gestão ambiental;
- A conformação de alianças estratégicas entre o setor público e privado, nacional e internacionalmente;
- A implementação de uma gestão ambiental propositiva e orientadora do desenvolvimento do país.

Além disso, a Resolução estabelece que uma Política Ambiental de Estado deve contemplar os três níveis da organização político-administrativa: o nacional, o estadual e o municipal, orientando suas ações e estratégias para a descentralização da gestão ambiental e o fortalecimento da capacidade de gestão local.

Para tornar isto possível, é necessário inserir as políticas nacionais nas locais. Nesse sentido, surge a Política Ambiental Municipal como um conjunto de orientações e diretrizes para a gestão local. Sustenta-se em princípios estáveis e permanentes, estabelecendo objetivos de médio e longo prazo e buscando alcançar o desenvolvimento sustentável; o que permite ordenar, concertar e priorizar os problemas ambientais nos municípios.

A Política Ambiental Local se baseia na Política Ambiental Nacional, na qual se estabeleceu que mesmo sendo uma função eminentemente pública, há uma responsabilidade individual e coletiva que requer o compromisso e a participação de toda a sociedade civil.

Desta forma, as políticas e ações ambientais se sustentam em esquemas de

La PAN se halla formulada en base a tres ejes programáticos:

- La descentralización de la gestión ambiental.
- La generación de alianzas estratégicas del sector público y privado, a nivel nacional e internacional.
- La implementación de una gestión ambiental propositiva y coadyuvante al desarrollo del país.

Además dicha Resolución prescribe que la creación de una Política Ambiental de Estado ha de contemplar los tres niveles de la organización político-administrativa: el nacional, el departamental y el municipal, y orientará sus estrategias y acciones hacia la descentralización de la gestión ambiental y el fortalecimiento de la capacidad de gestión local.

Para hacer esto posible, es necesario insertar las políticas nacionales en las locales. En este sentido, surge la Política Ambiental Municipal como un conjunto de orientaciones, lineamientos y directrices para la gestión ambiental local.

Se sustenta en principios estables y permanentes, estableciendo objetivos de mediano y largo plazo y buscando alcanzar el desarrollo sostenible; lo que permite ordenar, concertar y priorizar los problemas ambientales en los Municipios.

La Política Ambiental Local se basa en la Política Ambiental Nacional, en la cual se ha establecido que aún siendo la gestión ambiental una función eminentemente pública existe una responsabilidad individual y colectiva que requiere el compromiso y la participación de toda la sociedad civil.

Los gobiernos locales pueden y deben ejercer influencia sobre la protección ambiental y el desarrollo sustentable.

Por lo cual, se establece que las políticas y acciones ambientales se sustentan en esquemas de corresponsabilidad y par-

ticipación social, garantizando el acceso público a la información y fortaleciendo los mecanismos de control social, y de rendición de cuentas en la aplicación de las políticas públicas.

Es un criterio consensuado que la participación ciudadana es instrumento poderoso para la planificación del desarrollo, que aporta a la equidad, la democracia plena, y el fortalecimiento de autogestión, la solidaridad y responsabilidad ciudadana.

Y se ha conceptualizado la Participación Ciudadana como el proceso a través del cual los actores sociales son parte, influyen y controlan el rumbo y la dinámica del desarrollo. Para alcanzar un ambiente sano y elevar la calidad de vida, todos los actores de la sociedad deben ser protagonistas.

La gestión ambiental puede mejorar la calidad de vida de las personas, más es un elemento clave para la sustentabilidad ambiental del desarrollo la responsabilidad social y participación ciudadana.

Es así que la Política Ambiental del Municipio de Asunción, está orientada a lograr

co-responsabilidade e participação social, garantindo o acesso público à informação e fortalecendo os mecanismos de controle social e de prestação de contas na implementação das políticas públicas.

É consensual a afirmação que a participação cidadã é um instrumento poderoso para o planejamento do desenvolvimento, que leva à igualdade, à democracia plena e o fortalecimento da auto-gestão, da solidariedade e da responsabilidade cidadã.

E se conceituou a Participação Cidadã como o processo através do qual os atores sociais são parte, influenciam e controlam o rumo e a dinâmica do desenvolvimento. Para alcançarmos um ambiente sadio e aumentar a qualidade de vida, todos os atores da sociedade devem ser protagonistas.

A gestão ambiental pode melhorar a qualidade de vida das pessoas, mas é um elemento chave para a sustentabilidade ambiental do desenvolvimento da responsabilidade social e participação cidadã.

É assim que a Política Ambiental da Cidade de Assunção está orientada a conseguir o bem-estar da sua comunidade, tendo como base o desenvolvimento humano sustentável, com uma cidade saudável, limpa e segura; com vizinhos solidários e comprometidos com a con-

servação ambiental; com um município que promove a participação de seus cidadãos; e o uso respeitoso de seu patrimônio histórico, cultural e ambiental.

Busca aprimorar a eficiência na gestão dos atores que integram o Sistema Nacional Ambiental, para que favoreçam o cumprimento dos objetivos e metas da Política Ambiental Nacional do Estado Paraguaio. Desta forma, se empreendem todos os esforços para conseguir uma qualidade de vida melhor e fazer de Assunção o melhor lugar para viver, buscando estabelecer as bases para o desenvolvimento de uma Agenda 21 Local.

Situação Ambiental Municipal

Nossa Senhora Santa Maria de Assunção é a capital da República do Paraguai. Foi fundada em 15 de agosto de 1537 pelo Capitão Don Juan de Salazar de Espinosa, que chegou à América com a expedição de D. Pedro de Mendoza, Primeiro Governador do Rio da Prata.

A chamada “Mãe das Cidades” deu nascimento e vida a muitas cidades, entre as quais a segunda Buenos Aires, Santa Fé, Concepción del Bermejo, Corrientes, (Argentina); Santiago de Jerez, Ciudad Real (Brasil); Santa Cruz de la Sierra (Bolívia); etc.

Durante a época colonial foi um importante centro de descanso e reabastecimento para quem chegava da Europa ao Rio da Prata, atraídos pelo ouro e prata do alto Peru.

Com o passar dos anos, já na etapa independente, o Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia (1814 – 1840) exigiu um planejamento da cidade, que até então crescia desorganizadamente. Urbanisticamente, o planejamento quadricular do Dr. Francia não foi muito bem-aventurado. Ainda mais, não considerou a topografia, os rios ou as zonas inundáveis.

Durante os Governos de Carlos Antonio López de seu filho Francisco Solano López, Assunção se converteu em uma cidade moderna, graças às inúmeras obras e edifícios; muitas das quais podem ser apreciadas nos dias de hoje. Deu-se início às construções de novos edifícios e Madame Lynch tinha um projeto urbanístico que não chegou a ser implementado por causa da guerra.

A cidade foi crescendo até converter-se no maior centro urbano do país; além de centro social, político, econômico e cultural. De 1932 até 1935 a cidade se voltou para as necessidades que impunham a Guerra do Chaco. Muitos de seus edifícios se converteram em Hospitais e Quartéis.

ASUNCIÓN PARAGUAY

el bienestar de su comunidad, teniendo como base el desarrollo humano sostenible, con un distrito sano, limpio, salvable y seguro; con vecinos solidarios y comprometidos con la conservación ambiental; con un Municipio que promueve la participación vecinal y la concertación respetuoso de su patrimonio histórico, cultural y ambiental.

Busca mejorar la eficiencia en la gestión de los actores que integran el Sistema Nacional Ambiental, de modo a que favorezcan el cumplimiento de los objetivos y metas de la Política Ambiental Nacional del Estado paraguayo. Por ello se realizan todos los esfuerzos para lograr una mejor calidad de vida y hacer de Asunción el mejor lugar para vivir buscando establecer bases para el desarrollo de Una Agenda XXI Local.

Situación Ambiental Municipal

Nuestra Señora Santa María de la Asunción es la ciudad capital de la República del Paraguay. Fue fundada en 1537, el 15 de Agosto, por el Capitán Don Juan de Salazar de Espinosa, quien llegó a América con la expedición de Don Pedro de Mendoza, Primer Adelantado del Río de la Plata.

La llamada "Madre de Ciudades", dio na-

cimiento y vida a muchísimas ciudades, entre las que se cuenta la segunda Buenos Aires, Corrientes, Santa Fe, Concepción del Bermejo (Argentina); Santa Cruz de la Sierra (Bolivia); Santiago de Jerez, Ciudad Real (Brasil); etc. por no citar sino algunas.

Durante la época colonial fue un importante centro de descanso y reaprovisionamiento, para aquellos que llegaban al Río de la Plata desde Europa, atraídos por el oro y la plata del Alto Perú.

Con el paso de los años, ya en la etapa independiente, el Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia (1814 – 1840), exigió una planificación de la ciudad, que hasta ese entonces crecía desorganizadamente. Urbanísticamente, la planificación cuadrangular de Francia fue no fue de las mas felices, además no consideró la topografía, ni los arroyos y zonas inundables.

Durante los Gobiernos de Carlos Antonio López, y el de su hijo, Francisco Solano López, Asunción se convirtió en una ciudad moderna, gracias a las innumerables obras y edificios; muchas de las cuales, pueden ser apreciadas aún hoy día. Se dio inicio a las construcciones de nuevos edificios y Madame Lynch tenía un proyecto urbanístico que no llegó a implementarse por la guerra.

La ciudad fue creciendo, hasta convertirse en el mayor centro urbano del país; además centro de actividad social, política, económica y cultural. Desde 1932 hasta 1935, la ciudad se volcó ante las necesidades que imponía la "Guerra del Chaco". Muchos de sus edificios se convirtieron en Hospitales y Cuarteles.

A partir de ese momento, la ciudad comenzó a extenderse, llegando hoy a mas de medio millón de habitantes. De sus suaves lomas emergen altos y modernos edificios que hablan a las claras del dinamismo de la ciudad y sus habitantes.

Asunción, es en la actualidad, una gran urbe con modernos y altos edificios y con sus propias y particulares características.

Sin embargo, el crecimiento urbanístico de la Ciudad de Asunción no ha ido de la mano con su desarrollo socio cultural y económico, que es la principal problemática que esta PAM tiene por objeto solucionar de modo a brindar un marco regulatorio de convivencia con el entorno.

Todos los intentos y manifestaciones de crecimiento urbanístico se han enmarcado solamente en obras físicas que han dejado sus rastros creando sectores bien definidos en la ciudad, con características particulares de acuerdo a la "moda archi-

A partir deste momento, a cidade começou a se estender, chegando hoje a mais de meio milhão de habitantes. De suas colinas suaves emergem edificios altos e modernos que traduzem o dinamismo da cidade e de seus habitantes.

Assunção é, atualmente, uma grande metrópole com edificios altos e modernos com suas próprias e particulares características.

No entanto, o crescimento urbanístico da Cidade de Assunção não foi concomitante a seu desenvolvimento sócio-cultural e econômico. Esta é a principal problemática que esta PAM pretende solucionar, de forma a brindar um marco regulatório de convivência com seu entorno.

Histórico da cidade

Todas as tentativas e manifestações de crescimento urbanístico enquadram-se somente em obras físicas, que deixaram seus rastros ao criar setores bem definidos na cidade, com características particulares de acordo com a 'moda arquitetônica' da época na qual se realizaram estes empreendimentos.

Assunção é um município autônomo, ou seja, não está agregado a nenhum outro departamento. Localiza-se na margem direita do Rio Paraguai, com uma superfície aproximada de 117 km². É dividida em 68 bairros com 6 distritos, e tem uma população de aproximadamente 600 mil habitantes.

É a sede dos Três Poderes do Estado, um dos principais portos fluviais e o centro cultural do país.

A área circundante, denominada Área Metropolitana, é conformada por 24 municípios da região oriental e ocidental, agrupados na Associação de Municipalidades da Área Metropolitana (AMUAM), com aproximadamente 600 mil habitantes.

Seu crescimento gerou vários problemas, ambientais inclusive, dentre os quais:

- A destinação final inadequada dos resíduos sólidos;
- O déficit nos deságües pluviais e de esgoto;
- A contaminação, sedimentação e modificação dos leitos hídricos;

- A má distribuição dos metros quadrados de áreas verdes por habitantes e a diminuição da massa verde (árvores);

- A perda quali-quantitativa dos espaços e recursos naturais e paisagísticos, assim como da biodiversidade;

- Poluição do ar, visual e sonora;

- A falta de um ordenamento territorial adequado;

- A falta de uma política de Educação Ambiental.

Assim, os rios da capital são recursos naturais sub-aproveitados para benefício da cidade. Vários leitos hídricos são utilizados como veículos de eliminação de todo tipo de resíduos, líquidos e sólidos. Em situação idêntica estão a Baía de Assunção com o Rio Paraguai que circunda a cidade. Além disso, os rios de Assunção são canalizados e sofrem com variados níveis de contaminação.

Os problemas ambientais causados pelo alto custo e déficit na coleta e destino dos resíduos sólidos geraram uma problemática com uma estrutura própria que vai desde desagües clandestinos, carroceiros, catadores e a separação

ASUNCIÓN PARAGUAY

tectónica” de la época en que se desarrollaron esos emprendimientos.

Asunción, es un municipio autónomo, esto quiere decir que no está adscrito a ningún departamento. Se halla ubicada en margen derecha del Río Paraguay, con una superficie aproximada de 117 km², dividida en 68 barrios con 6 distritos y con una población de aproximadamente 600 mil habitantes.

El área que lo rodea, denominada Área Metropolitana, a su vez, se halla conformada por 24 municipios de la región Oriental y Occidental, agrupados en la Asociación de Municipalidades del Área Metropolitana (AMUAM), que poseen alrededor de 600.000 habitantes.

En su crecimiento, ha generado varios problemas, entre ellos ambientales, dentro de las que se ubican:

- La inadecuada disposición final de los residuos sólidos.
- El Déficit en desagües pluviales y cloacales.
- La Contaminación, sedimentación y modificación de los cauces hídricos.
- La Mala distribución de los metros cua-

drados de áreas verdes por habitantes y la disminución de la masa verde (árboles).

- La Pérdida cuali-cuantitativa de los espacios y recursos naturales y paisajísticos, así como de la biodiversidad.
- La Polución del aire, visual y sonora.
- El Déficit de un Ordenamiento Territorial adecuado.
- El Déficit en Educación Ambiental.

Así por ejemplo, los arroyos capitalinos son recursos naturales muy poco aprovechados en beneficio de la ciudad. Varios de los causas hídricos son utilizados como vehículos de eliminación de todo tipo de residuos, líquidos y sólidos. En idéntica situación se hallan tanto la Bahía de Asunción con el Río Paraguay que bordea la ciudad. Además, los arroyos asuncenos son entubados y sufren distintos niveles de contaminación.

En general, los habitantes de los centros urbanos utilizan en mayor intensidad y cantidad, energía, agua y suelo que los que habitan en la zona rural, como consecuencia de un esquema del uso inapropiado del soporte natural; no obstante, la ciudad podría tener un crecimiento, o desenvolvimiento sustentable con el me-

dio natural a través de la puesta en práctica de métodos más eficientes ambientalmente considerado.

A esto se suma la falta de incorporación efectiva del Municipio dentro de sus planes de gobierno, a las tareas de generación de un marco ambiental más adecuado, llegando incluso en los últimos ejercicios municipales a disminuir las competencias de su dependencia ambiental.

Es así, que atendiendo a los puntos mencionados, y con la misión Institucional de servir a la sociedad a través de un gobierno sensible e incluyente, impulsando el desarrollo de la comunidad para el mejoramiento de la calidad de vida y el bienestar de los habitantes de Asunción, es que se ha ideado una POLÍTICA AMBIENTAL MUNICIPAL enmarcado en los planes nacionales, en la búsqueda del desarrollo sostenible y en la solución de los problemas ambientales que rodean a la ciudad Capital.

En ese contexto, la Intendencia Municipal con una visión holística de las cuestiones ambientales de la ciudad, ha encarado decididamente la modernización y actualización de su rol en materia ambiental, ampliando las funciones de la Dirección de Medio Ambiente – DMA a través de la Resolución N° 10 de fecha 04 de enero de

irregular. Por outro lado, os dejetos que não são coletados são abandonados em terrenos baldios e veredas, queimados ou despejados nos rios, acumulando-se e causando conflitos ambientais.

Geralmente os habitantes dos centros urbanos utilizam em maior intensidade e quantidade energia, água e solo, mais do que os habitantes da zona rural, como consequência de um esquema de uso inapropriado dos recursos naturais. No entanto, a cidade poderia crescer com desenvolvimento sustentável através da implementação de métodos mais eficientes ambientalmente. A isso soma-se a falta de incorporação efetiva de um marco ambiental adequado na política municipal, chegando mesmo a diminuir as competências dos órgãos ambientais nos últimos exercícios municipais..

Foi assim que se idealizou uma Política Ambiental Municipal dentro dos programas nacionais, contemplando os pontos supra mencionados, e com a missão institucional de servir à sociedade através de um governo sensível e inclusivo, buscando solução para os problemas ambientais e impulsionando o desenvolvimento da comunidade e a melhora da qualidade de vida e o bem-estar dos cidadãos de Assunção.

Nesse contexto, a Prefeitura de Assunção, com uma visão holística das questões ambientais da cidade, afrontou decididamente a modernização e atualização de seu papel em matéria ambiental, ao ampliar as funções da Direção de Meio Ambiente (DMA) pela Resolução N° 10 de 04 de janeiro de 2007, e aprovar um novo organograma para esta dependência, com o objetivo de fortalecer e consolidar este eixo transversal da política local de governo.

Efetivamente, a partir deste momento, a DMA deu um salto qualitativo em suas funções e responsabilidades passando de meros trâmites administrativos de autorizações de poda de árvores, panfletaria, e uma educação ambiental limitada em um concurso colegial de reciclagem, à gestão positiva dos recursos naturais como as bacias hídricas, os espaços verdes e a biodiversidade; complementado pela promoção e educação ambiental integral com uma nova Missão e Visão elaborada em prol do Projeto de Política Ambiental Local.

Nesse sentido, se incorporou um novo componente de Diálogo Social e Métodos Alternativos de Resolução de Conflitos para a abordagem dos problemas

sócio-ambientais, como também a articulação de Redes Sociais, visando o fortalecimento das relações entre o Estado e a Sociedade para a construção de uma nova cultura ambiental de uma Assunção sustentável.

A DMA se inseriu nas tarefas operativas inter-institucionalmente, adotando formas mais dinâmicas na esfera ambiental, buscando com isso uma reorientação das atividades municipais neste âmbito, o que demonstra a firme intenção institucional de mudança rumo a uma nova cultura ambiental.

A Constituição Nacional Paraguaia estabelece direitos e obrigações em matéria ambiental. Além disso, o país assinou convênios internacionais específicos nesta esfera, de natureza legislativa e de cumprimento obrigatório.

Dissemos que a construção de uma Política Ambiental de Estado deve contemplar os níveis nacional, estadual e municipal, e deve orientar suas ações e estratégias rumo à descentralização da gestão ambiental e o fortalecimento da capacidade de gestão local.

2007, aprobando un nuevo organigrama para dicha dependencia con el objeto de fortalecer y consolidar este eje transversal de la política local de gobierno.

En ese sentido, se ha incorporado un nuevo componente de Diálogo Social y Métodos Alternativos de Resolución de Conflictos para el abordaje de problemas socio-ambientales, como también la articulación de Redes Sociales, con miras al fortalecimiento de las relaciones entre el Estado y la Sociedad para la construcción de una nueva cultura ambiental y una Asunción Sostenible.

La DMA se ha enmarcado además en tareas operativas a nivel interinstitucional, adoptando formas más dinámicas en la esfera ambiental, buscando con ello una reorientación de las actividades municipales en este ámbito, lo que demuestra la firme intención Institucional de cambio hacia una nueva cultura ambiental.

Ahora bien, la Constitución Nacional paraguaya establece derechos y obligaciones en materia ambiental. Además, el país ha firmado convenios internacionales específicos en esta esfera, todos los cuales tienen rango legislativo y son de cumplimiento obligatorio.

Hemos dicho que la construcción de una Política Ambiental de Estado debe contemplar los niveles nacional, departamental y municipal, y ha de orientar sus estrategias y acciones hacia la descentralización de la gestión ambiental y el fortalecimiento de la capacidad de gestión local.

Para asegurar la efectividad de la Política Ambiental Nacional (PAN), es condición indispensable que las políticas nacionales busquen un equilibrio global y local entre los objetivos económicos, sociales, culturales y ambientales.

Es por ello, que para cumplir con los objetivos nacionales, la Municipalidad de ciudad de Asunción se ha determinado al establecimiento de una Política Ambiental Municipal que fortalezca los postulados de la Política Ambiental a nivel nacional.

1. Declaración de Política.

Objetivo y Estrategias

La Política Ambiental de la Municipalidad de Asunción tiene como objetivo formular criterios y orientaciones generales relativos a la protección del ambiente y la promoción del manejo y la gestión racional de los recursos para la generación de condiciones que garanticen el desarrollo sostenible y calidad de vida en el contexto local.

Para ello, sus principales estrategias constituyen:

- a) su integración al Sistema Nacional Ambiental,
- b) la adhesión a los principios de la Política Ambiental Nacional,
- c) la promoción del cumplimiento y la aplicación de la legislación ambiental dentro del ámbito de sus competencia,
- d) la generación de programas específicos para cada línea de acción política,
- e) el fortalecimiento del sistema de gestión ambiental municipal, y
- f) el impulso a la promoción y educación ambiental,
- g) la contribución a la construcción de alianzas estratégicas, acuerdos sociales y redes sociales que promuevan condiciones para el desarrollo sostenible.

2. Principales líneas de Acción Política

Las cuatro principales líneas de Acción Política son:

a. Calidad del Aire

Para assegurar a efetividade da Política Ambiental Nacional (PAN), é condição indispensável que as políticas nacionais busquem um equilíbrio global e local entre os objetivos econômicos, sociais, culturais e ambientais. É por isso que, para cumprir com os objetivos nacionais, a Prefeitura de Assunção determinou o estabelecimento de uma Política Ambiental Municipal que fortaleça os fundamentos da Política Ambiental Nacional.

1. Declaração de Política.

Objetivo e Estratégias

A Política Ambiental da Prefeitura de Assunção tem por objetivo formular critérios e orientações gerais relativos à proteção do ambiente e a promoção da gestão racional dos recursos. São as bases para a geração de condições que garantam o desenvolvimento sustentável e qualidade de vida no contexto local.

Para tanto, suas principais estratégias constituem:

- a) sua integração ao Sistema Nacional Ambiental;*
- b) a adesão aos princípios da Política*

Ambiental Nacional;

c) a promoção do cumprimento e aplicação da legislação ambiental dentro do âmbito de sua competência;

d) a geração de programas específicos para cada ação política;

e) o fortalecimento do sistema de gestão ambiental municipal;

f) o impulso à promoção e educação ambiental;

g) a contribuição à construção de alianças estratégicas, acordos sociais e redes sociais que promovam condições para o desenvolvimento sustentável.

2. Principais Linhas de Ação Política

As quatro principais linhas de Ação Política são:

a) Qualidade do Ar

a.1) Objetivo

Promover a qualidade do ar a ótimos níveis para o cidadão, sua saúde e qualidade de vida.

a.2.) Atividades

- Articulação de mecanismos de coordenação Interinstitucional para atividades em matéria de qualidade do ar;

- Verificação e definição de Normativas;

- Impulso a programas de fiscalização e controle;

- Promoção de circulação de veículos em bom estado, atendimento e manutenção dos mesmos, e as emissões de gases dos escapamentos;

- Fomento à instalação de indústrias com tecnologia de produção mais limpa.

b) Bacias Hidrográficas

b.1) Objetivo

Promover o saneamento e a recuperação ambiental dos cursos de água urbanos, próprios e compartilhados para um uso sustentável do mesmo como recurso natural.

b.2) Atividades

- Incorporação de Programas de Manejo de Leitos de acordo com as políticas de manejo de recursos hídricos

ASUNCIÓN PARAGUAY

a.1) Objetivo

Promover la calidad del aire, a los niveles óptimos para preservar el entorno del ciudadano y de su calidad de vida salud humana.

a.2) Actividades

- Articulación de mecanismos de Coordinación Interinstitucional para actividades en materia de calidad de aire.

- Verificación y Definición de normativas.

- Impulso a Programas de Fiscalización y control.

- Promoción de circulación de vehículos en buen estado, atendiendo el mantenimiento de los mismos, y las emanaciones de gases producidas a través de los caños de escape.

- Fomento a la instalación de industrias con tecnologías de producción mas limpias.

b. Cuencas Hídricas

b.1) Objetivo

Promover el saneamiento y la recuperación ambiental de los cursos de agua urbanos, propios y compartidos para un uso sostenible del mismo como recurso natural.

b.3) Actividades

- Incorporación de Programas de Manejo de Cuencas acorde a las políticas de manejo de recursos hídricos.

- Elaboración de planes de Monitoreo y Fiscalización.

- Promoción de Programa de Saneamiento Ambiental.

- Desarrollo de Campañas de Concienciación Ciudadana con énfasis en los vecinos para la protección de los cauces hídricos de la ciudad.

- Promoción de programas para la sustentabilidad en el tiempo, de las aguas subterráneas.

c. Gestión de Residuos

c.1) Objetivos:

Promover el manejo adecuado de la recolección y disposición final de los residuos con el mínimo impacto ambiental.

c.2) Actividades:

- Realización de Campañas de clasificación de residuos.

- Desarrollo de Campañas de Concienciación de menor consumo y de preferencia en la utilización de materiales biodegradables.

- Promoción de programas de Control de vertederos ilegales.

- Creación de centros de acopio zonales de material reciclable.



- *Elaboração de Planos de Monitoramento e Fiscalização*

- *Promoção de Programa de Saneamento Ambiental*

- *Desenvolvimento de Campanhas de Conscientização Cidadã para a proteção dos leitos hídricos da cidade*

- *Promoção de programas para a sustentabilidade das águas subterrâneas.*

c) Gestão de Resíduos

c.1) Objetivos

Promover o manejo adequado da coleta e destinação final dos resíduos, com o mínimo de impacto ambiental.

c.2) Atividades

- Realização de campanhas de classificação de resíduos

- Desenvolvimento de Campanhas de Conscientização de menor consumo e preferência ao uso de materiais biodegradáveis

- *Promoção de Programas de Controle de dutos de esgoto ilegais*

- *Criação de usinas para processamento de material reciclável*

- *Difusão de práticas de reciclagem na origem*

d) Áreas Verdes

d.1) Objetivos

Promover a proteção e conservação da biodiversidade urbana e dos espaços verdes, assim como a manutenção e fortalecimento da provisão dos serviços ambientais para os cidadãos e turistas.

c.2) Atividades

- Criação do Sistema Municipal de Áreas Protegidas e Espaços Verdes e Recreação

- Integração do Sistema Nacional de Áreas Protegidas

- Promoção conjunta com comunidades

e instituições especializadas das áreas verdes de importância municipal

- *Criação do Corpo de Guardas Parques Municipais com capacidade de difusão da promoção ambiental*

- *Articulação de mecanismos para recuperação de espaços públicos, quando seja possível*

- *Promoção Turística*

e) Promoção e Educação Ambiental

e.1) Objetivos

Contribuir para a conscientização e formação de cidadãos com uma nova cultura ambiental, através de ações que promovam a construção participativa de modelos de desenvolvimento comunitário que incorporem um conceito de sustentabilidade no âmbito local.

e.2) Principais ações

- *Promoção da conscientização ambiental cidadã*

- *Elaboração e Promoção de Programas de Educação Ambiental*

- *Desenvolvimento de Programas de Divulgação e Difusão Educativa*

ASUNCIÓN PARAGUAY

- Difusión de prácticas de reciclaje en origen.

d. Áreas Verdes

d.1) Objetivo:

Promover la protección y conservación de la biodiversidad urbana y de los espacios verdes, así como el mantenimiento y fortalecimiento de la provisión de los servicios ambientales para la ciudadanía y los turistas.

d.2) Actividades:

- Creación de Sistema Municipal de Áreas Protegidas y Espacios Verdes y Recreación.

- Integración al Sistema Nacional de Áreas Protegidas.

- Promoción del Co-manejo con la Comunidad e Instituciones especializadas, de las áreas verdes de importancia municipal.

- Creación del Cuerpo de Guardaparques

Municipales con capacidad de difusión de la promoción ambiental.

- Articulación de mecanismos tendientes a la recuperación de espacios públicos, en casos donde sea posible.

- Promoción Turística.

- Promoción y Educación Ambiental.

e.1) Objetivo

Contribuir a la concienciación y la formación de una ciudadanía con una nueva cultura ambiental, a través de acciones que promuevan la construcción participativa de modelos de desarrollo comunitario que incorporen un concepto de sostenibilidad en el ámbito local.

e.2) Acciones principales

- Promoción de la concienciación ambiental ciudadana.

- Elaboración y Promoción de Programas de Educación Ambiental.

- Desarrollo de Programas de Divulgación y Difusión Educativa.

- Divulgación de la normativa ambiental y acceso a la información pública ambiental.

- Promoción del Diálogo Social y de los e Métodos Alternativos de Resolución de Conflictos para el abordaje de problemas y conflictos socio-ambientales de la comuna.

- Promoción y facilitación de procesos de construcción de redes sociales para el mejoramiento del ambiente y la calidad de vida en la comunidad.

3. Programas Transversales

Los programas transversales a esas líneas de acción son:



Palacio de López

- Divulgação da normativa ambiental e acesso à informação pública ambiental

- Promoção de Diálogo Social e de Métodos Alternativos de Resolução de Conflitos para abordagem de problemas e conflitos sócio-ambientais da cidade

- Promoção de Processos de Construção de redes sociais para a melhora do ambiente e da qualidade de vida na comunidade.

3. Programas Transversais

Os programas transversais para estas linhas de ação são:

a) Aplicação e Cumprimento da Legislação

a.1) Objetivo

Promover o cumprimento da legislação ambiental através do fortalecimento do sistema de gestão ambiental municipal.

a.2) Principais Ações

- Desenvolvimento de programas de controle do cumprimento da normativa ambiental

- Implementação de mecanismos de promoção e incentivos do cumprimento dos requisitos ambientais

- Revisão e atualização do Marco Legal Ambiental Municipal

- Incorporação de esquemas de aplicação da normativa

- Capacitação e treinamento de funcionários em matéria ambiental

- Promoção de diálogo com os distintos órgãos municipais e outros organismos, para coordenação de planos de desenvolvimento

b) Participação Cidadã e Informação Ambiental

ASUNCIÓN PARAGUAY

a. Aplicación y Cumplimiento de la Legislación.

a.1) Objetivos:

- Promover el cumplimiento y la aplicación de la Legislación Ambiental a través del fortalecimiento del sistema de gestión ambiental municipal.

a.2) Acciones principales

- Desarrollo de programas de control del cumplimiento de la normativa ambiental.

- Implementación de mecanismos de promoción e incentivos del cumplimiento de los requerimientos ambientales.

- Revisión y actualización del Marco Legal ambiental municipal.

- Incorporación de esquemas de Aplicación de la normativa.

- Capacitación y Entrenamiento a funcionarios en materia ambiental.

- Promoción de niveles de relacionamiento con las distintas dependencias municipales y otros Organismos, a efectos de la adecuada coordinación en cuanto a los planes de desarrollo.

b.2) Acciones Principales

- Formulación de Programas específicos y transversales para la concienciación ambiental y formación ciudadana en temas socio-ambientales, Legislación Ambiental, Diálogo Social y Resolución Alternativa de Conflictos socio-ambientales de la comunidad.

- Formulación de Planes de Acción Ambiental barriales en coordinación con Comisiones Vecinales, organizaciones juveniles y/u otras organizaciones comunitarias.

- Promoción de Proyectos socio-ambientales apoyados por actores de la sociedad.

- Promoción mecanismos apropiados para el Diálogo Social y el manejo de conflictos en el ámbito socio-ambiental.

- Generación de redes sociales para el abordaje de problemas socio-ambientales.

- Elaboración de un Sistema de Información ambiental municipal.

c. Presupuesto para la Gestión Ambiental

c.1 Objetivo:

Promover la adecuada distribución de los recursos locales para la Gestión Ambiental.

c.2) Actividades

- Formulación de un presupuesto para la gestión ambiental.

- Creación del Fondo Ambiental Municipal.

b. Participación Ciudadana e Información Ambiental.

b.1) Objetivo:

Contribuir a la construcción de una ciudadanía ética y responsable frente a la vida y el ambiente, capaz de participar activamente e incidir en la Política Ambiental Local, a través de la instauración de una conciencia ambiental, cultura de convivencia y el acceso a una adecuada información ambiental.



Fotos: Archivo Municipalidad de Asunción

b.1) Objetivo

Contribuir para a construção de uma sociedade ética e responsável ante à vida e ao meio ambiente, capaz de participar ativamente e incidir na Política Ambiental Local, através da instauração da consciência ambiental, de uma cultura de convivência e do acesso à adequada informação ambiental.

b.2) Principais Ações

- Formulação de Programas específicos e transversais para conscientização ambiental e formação cidadã em temas sócioambientais, Legislação Ambiental,

Diálogo Social e Resolução Alternativa de conflitos sócioambientais da comunidade.

- Formulação de planos de ação ambiental nos bairros em coordenação com as Comissões de Vizinhos, organizações juvenis e/ ou outras organizações comunitárias.

- Promoção de projetos sócioambientais apoiados por atores da sociedade.

- Promoção de mecanismos apropriados para o Diálogo Social e gestão de conflitos no âmbito sócioambiental

- Geração de redes sociais para abordagem de problemas sócioambientais

- Elaboração de um Sistema de Informação Ambiental Municipal

c) Orçamento para a Gestão Ambiental

c.1.) Objetivo

Promover a adequada distribuição dos recursos locais para gestão ambiental

c.2.) Atividades

- Formulação de um orçamento para a gestão ambiental

- Criação do Fundo Ambiental Municipal



Chapada dos Veadeiros, Goiás

Foto: Ion David

PROGRAMA AGENDA 21

Los debates, investigaciones y conferencias internacionales de las últimas décadas del siglo XX, habían apuntado la necesidad de un nuevo modelo de desarrollo. A ese desarrollo continuo, que conserva y realimenta su fuente de recursos naturales y viabiliza la sociedad promoviendo el reparto justo de los beneficios alcanzados, es lo que denominamos desarrollo sustentable.

En la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo realizada en 1992 en la ciudad de Río de Janeiro – Río 92 – la propuesta de la sus-

tentabilidad, concebida en la Conferencia de Estocolmo en 1972, fue consolidada como directriz para el cambio de rumbo en el desarrollo. A través de la Agenda 21 Global, 179 países presentes asumieron el desafío de incorporar, en sus políticas públicas, principios capaces de conducirlos en la construcción de sociedades sustentables.

En aquel momento la Agenda 21 fue presentada, tanto para el poder público como para la sociedad civil y los sectores económicos, como un instrumento, una guía para la promoción de acciones que

estimulasen la integración entre el crecimiento económico, la justicia social y la protección al medioambiente.

La característica importante de la Conferencia de Río, en contraste con la Conferencia de Estocolmo, es su orientación para el desarrollo, ampliando el debate más allá de una agenda exclusivamente ambiental. Esto es: el enfoque del proceso de planificación presentado con el nombre de Agenda 21 no es restrictivo a las cuestiones vinculadas a la preservación y conservación de la naturaleza, pero sí a una propuesta que rompe con

PROGRAMA AGENDA 21

Os debates, pesquisas e conferências internacionais das últimas décadas do século XX, apontaram a necessidade de um novo modelo de desenvolvimento civilizatório. A esse desenvolvimento, que não esgota, mas conserva sua fonte de recursos naturais e viabiliza a sociedade promovendo a repartição justa dos benefícios alcançados, é o que denominamos de desenvolvimento sustentável.

Na Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento realizada em 1992 na cidade do Rio de Janeiro – a Rio 92 – a proposta da sustentabilidade, nascida na Conferência de Estocolmo em 1972, foi consolidada como diretriz para a mudança de rumo no desenvolvimento. Por meio da Agenda 21 Global, 179 países presentes assumiram

o desafio de incorporar, em suas políticas públicas, princípios capazes de conduzi-los na construção de sociedades sustentáveis.

Na ocasião a Agenda 21 apresentou-se, tanto para o poder público como para a sociedade civil e os setores econômicos, como um instrumento, um guia para a promoção de ações que estimulassem a integração entre o crescimento econômico, a justiça social e a proteção ao meio ambiente.

Característica importante da Conferência do Rio, em contraste com a Conferência de Estocolmo, é sua orientação para o desenvolvimento, ampliando o debate para além de uma agenda exclusivamente ambiental. Isto é: o enfoque desse pro-

Tanto a Agenda 21 Global como a Agenda 21 Brasileira, dedicaram espaços especiais à Agenda 21 Local, reconhecendo a importância do nível local para o Desenvolvimento Sustentável

cesso de planejamento apresentado com o nome de Agenda 21 não é restrito às questões ligadas à preservação e conservação da natureza, mas a uma proposta que rompe com o planejamento com predominância do enfoque econômico.

MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE **BRASIL**

la planificación orientada solo al enfoque económico.

La Agenda 21 Brasileña fue construida bajo la coordinación de una comisión paritaria entre gobierno y sociedad civil: "Comisión de Políticas de Desarrollo Sostenible" y Agenda 21 Brasileña-CPDS, que tomó como base la Agenda 21 Global y definió una metodología propia que dejó clara la necesidad de seguir un camino, que considere fortalezas y debilidades.

Tanto en su fase de construcción como en la de implementación, la Agenda 21 Brasileña cuenta con el protagonismo del Ministerio de Medio Ambiente, que ejerce la presidencia de la CPDS y, a través de la Coordinación de la Agenda 21, ejerce la Secretaría Ejecutiva. En el proceso actual de la Agenda 21 brasileña y durante la gestión de la Ministra Marina Silva, la CPDS fue ampliada y se le han asignado nuevas atribuciones que incluyen el apoyo a procesos de Agendas 21 Locales.

Las Agendas 21 Locales

Tanto la Agenda 21 Global como la Agenda 21 Brasileña han dedicado espacios especiales a la Agenda 21 Local, reconociendo la importancia del nivel local para el desarrollo sustentable.

Desde el Ministerio de Medio Ambiente de Brasil, la Coordinación de la Agenda 21 desarrolla tres acciones básicas que forman el Programa Agenda 21 en el

Plano Plurianual del Gobierno Federal – PPA: implementación de la Agenda 21 Brasileña, apoyo procesos de construcción e implementación de agendas 21 locales y formación de multiplicadores en Agenda 21 local.

Es importante destacar que la Agenda 21 local no es una acción, un proyecto específico. Se refiere a un proceso de planificación participativo que involucra la implementación de un Foro de la Agenda 21 integrado por el gobierno y la sociedad civil, responsables de la construcción de un Plan Local de Desarrollo Sostenible. Los actores del Foro muestran objetivos y necesidades locales mediante proyectos y acciones de corto, mediano y largo plazo, con los respectivos mecanismos de implementación con las responsabilidades del gobierno y demás sectores de la sociedad local.

El esfuerzo de planear el presente y futuro, sobre la base de los principios de la Agenda 21, estimula el ejercicio de la ciudadanía, promueve la inserción social y crea oportunidades para que la sociedad y el gobierno puedan definir prioridades en las políticas públicas que conduzcan, entre otros, al cambio de los patrones de producción y consumo; a la generación de trabajo y al uso racional de los recursos naturales.

Al promover esa nueva forma de pensar la gestión pública, la Coordinación de la Agenda 21 del Ministerio del Medio Ambiente de Brasil, tiene por objetivo contribuir a lograr una democracia participativa, una

ciudadanía activa y, consecuentemente, la construcción de sociedades sustentables.

La sostenibilidad del desarrollo que buscamos, está directamente relacionada con las políticas públicas integradas que resultan de procesos participativos. Para ello, principalmente en un país como Brasil de dimensiones continentales con gran diversidad cultural, desigualdades sociales y regionales, es fundamental desarrollar y difundir informaciones para todos los sectores sociales.

La construcción del conocimiento es una tarea decisiva. Permite conocer la realidad y las formas adecuadas de transformarla, los caminos eficaces para la conservación de los recursos naturales y la preservación de la vida de las personas y del ambiente que las rodea. Este conocimiento permite que cada ciudadano pueda ejercer la función de agente transformador al tener consciencia del rol ambiental, económico, social, cultural y político que desempeña en su comunidad.

Como construir una Agenda 21 Local

Con la metodología sugerido por el Ministerio del Medio Ambiente de Brasil, un proceso de Agenda 21 Local puede comenzar por medio de una iniciativa del poder público como por una propuesta de la sociedad civil. De hecho, la Agenda 21 Local se puede transformar en un documento de referencia para la construcción o revisión de planes directores, de

A Agenda 21 Brasileira foi construída sob a coordenação de uma comissão paritária entre governo e sociedade civil "Comissão de Políticas de Desenvolvimento Sustentável e Agenda 21 Brasileira- CPDS, que tomou por base a Agenda 21 Global, mas definiu uma metodologia que deixou clara a necessidade de seguirmos caminho próprio, que considerasse nossas potencialidades e vulnerabilidades.

Tanto em sua fase de construção como, atualmente, na implementação, a Agenda 21 Brasileira conta com o protagonismo do Ministério do Meio Ambiente, que exerce a presidência da CPDS e, por meio da Coordenação da Agenda 21, sua secretaria-executiva. Face ao novo momento do processo da Agenda 21 Brasileira, na gestão da Ministra Marina Silva a CPDS foi ampliada e ganhou novas atribuições, que incluem o apoio a processos de Agendas 21 Locais.

As Agendas 21 Locais

Tanto a Agenda 21 Global como a Agenda 21 Brasileira dedicaram espaços especiais à Agenda 21 Local, reconhecendo a importância do nível local para o desenvolvimento sustentável.

No Ministério do Meio Ambiente do Brasil, a Coordenação da Agenda 21 desenvolve três ações básicas que formam o Programa Agenda 21 no Plano Plurianual do Governo Federal – PPA: implementação da Agenda 21 Brasileira, apoio a processos de construção e implementação de Agendas 21 locais e formação de multiplicadores em Agenda 21 Local.

É importante ressaltar o entendimento de que Agenda 21 Local não é uma ação, um projeto específico, e sim um processo de planejamento participativo que envolve a criação de um Fórum da Agenda 21, com-

posto por governo e sociedade civil. Este Fórum é responsável pela construção de um Plano Local de Desenvolvimento Sustentável, que reflita os anseios, desejos e necessidades locais por meio de projetos e ações de curto, médio e longo prazos, com os respectivos meios de implementação. Neste plano, também esta incluso as responsabilidades do governo e demais setores da sociedade local na implementação, acompanhamento e revisão desses projetos e ações.

O esforço de planejar presente e futuro, com base nos princípios da Agenda 21, estimula o exercício da cidadania, gera inserção social e cria oportunidades para que sociedade e governo possam definir prioridades nas políticas públicas que levem, dentre outros resultados, à mudança nos padrões de produção e consumo; à geração de trabalho e renda e ao uso racional dos recursos naturais.

MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE BRASIL

presupuestos participativos municipales, de zonificación económica-ambiental, entre otros instrumentos de gestión, contribuyendo, de esta manera a la integración de acciones de diferentes instituciones en una misma localidad.

La propuesta, organizada y a disposición de la población por medio de la publicación "Paso a Paso de la Agenda 21 Local" sigue el cronograma organizado de forma didáctica en seis etapas:

1º paso: sensibilizar la sociedad y el gobierno.

2º paso: crear el Foro de la Agenda 21 local. El acto de creación de esta herramienta institucional de participación, surge por acto normativo del Poder Público local y su composición debe ser compartida entre los diversos segmentos de la sociedad civil y del gobierno.

3º paso: elaborar el diagnóstico participativo, que involucre el conocimiento técnico-científico como el saber popular para disponer de una descripción adecuada de las características y temáticas relevantes de la localidad.

4º paso: elaborar un Plan Local de Desarrollo Sustentable, lo cual implica discutir y analizar los conflictos y potencialidades locales y a través de negociaciones y consenso, pactar propuestas sobre los temas relevantes, co – responsabilizando a todos los actores locales para su ejecución, a fin de construir un plan estratégico de acción para la localidad.

5º paso: implementar el Plan Local de Desarrollo Sustentable.

6º paso: monitorear, evaluar y realizar el Plan Local de Desarrollo Sustentable. Es una tarea continua y permanente del Foro de la Agenda local.

En ese contexto, la Coordinación de la Agenda 21 en el MMA, trabaja promoviendo el diálogo y la integración de acciones, sociedad, ministerios y organismos públicos, incentivando y apoyando la construcción de Agendas 21 Locales mediante acciones articuladas con otros instrumentos de planificación y gestión territorial.

Sin embargo, sabemos que disponer instrumentos, herramientas e informa-

ciones, es parte esencial de nuestro trabajo, pero que en considerable proporción, se pierden en el camino por falta de recursos mínimos de las instituciones, movimientos sociales para movilizar y organizar la población en la construcción de un proceso de discusión de un nuevo modelo- proyecto para su comunidad.

Por ello a través del Fondo Nacional de Medio Ambiente - FNMA, brazo financiero del Programa Agenda 21, el MMA busca formas de apoyar la construcción de agendas 21 locales. El apoyo del FNMA a los proyectos se da de dos formas: demanda espontánea, donde los proyectos pueden ser presentados y analizados en cualquier época del año; y demanda inducida cuando los proyectos son presentados como respuesta a solicitudes específicas. La Agenda 21 ya contó con tres convocatorias específicos del FNMA que junto a la demanda espontánea, suman 93 proyectos aprobados, que abarcan 167 municipios.

Al mismo tiempo al observar los procesos de agendas 21 locales en curso, disponer informaciones y proporcionar el intercambio de experiencias, la Coordinación de la

Ao promover essa nova forma de pensar a gestão pública a Coordenação da Agenda 21 do Ministério do Meio Ambiente do Brasil tem por objetivo contribuir para o alcance da democracia participativa, da cidadania ativa e, conseqüentemente, a construção de sociedades sustentáveis.

A sustentabilidade do desenvolvimento que procuramos está diretamente relacionada à políticas públicas integradas resultantes de processos participativos. Para tal, principalmente em um país como o Brasil de dimensões continentais, com enorme diversidade cultural e desigualdades sociais e regionais, torna-se fundamental desenvolver e divulgar informações para todos os setores sociais.

A construção do conhecimento é tarefa decisiva. Permite conhecer a realidade e as formas competentes de transformá-la, os caminhos eficazes para a conservação dos recursos naturais e para a preservação da vida das pessoas e do ambiente que as cerca. O conhecimento permite que cada cidadão possa exercer a função de agente transformador ao ter consciência do papel ambiental, econômico, social, cultural e político que desempenham em sua comunidade.

Construindo uma Agenda 21 Local

No roteiro metodológico sugerido pelo Ministério do Meio Ambiente do Brasil, um processo de Agenda 21 Local pode começar tanto por iniciativa do poder público quanto por iniciativa da sociedade civil. De fato, a Agenda 21 Local pode se tornar documento de referência para a construção ou revisão de planos diretores, de orçamentos participativos municipais, de zoneamento ecológico econômico, entre outros instrumentos de gestão, contribuindo, dessa maneira, para a integração de ações de diferentes instituições em uma mesma localidade.

A proposta, organizada e disponibilizada à população por meio da publicação "Passo a Passo da Agenda 21 Local" traz o roteiro organizado de forma didática em seis etapas:

1º passo: mobilizar sociedade e governo

2º passo: criar o Fórum da Agenda 21 local. O ato de criação deste arranjo institucional de participação se dá por ato normativo do Poder Público local e a sua composição deve ser compartilhada entre os diversos segmentos da sociedade civil e do governo.

3º passo: elaborar o diagnóstico participativo, envolvendo o conhecimento técnico-científico e o saber popular para compor uma peça que retrate suficiente e minimamente as características e temáticas relevantes da localidade.

4º passo: elaborar o Plano Local de Desenvolvimento Sustentável. Envolve discutir os conflitos e as potencialidades do local, compor negociações e, por consenso, pactuar propostas sobre os temas relevantes, co-responsabilizando os atores locais para a sua execução, a fim de compor um plano estratégico de ação para a localidade.

5º passo: implementar o Plano Local de Desenvolvimento Sustentável.

6º passo: monitorar, avaliar e rever o Plano Local de Desenvolvimento Sustentável. Tarefa contínua e permanente do Fórum da Agenda local.

Nesse contexto, a Coordenação da Agenda 21 no MMA trabalha no sentido de promover a integração de ações, desenvolvendo parceria com outros ministérios e organismos públicos e da sociedade civil, incentivando e apoiando a construção de Agendas 21 Locais por meio de ações

MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE BRASIL

Agenda 21 creó y está implementando el "Sistema Agenda 21", un banco de datos de acceso descentralizado. Este se actualiza por los representantes acreditados de los procesos de agendas 21 locales y también por los técnicos de la Agenda 21 en el MMA.

El Sistema Agenda 21 también subsidia otra reciente creación: la "Red Brasileña de Agendas 21 Locales", iniciativa conjunta de la Coordinación de la Agenda 21 del MMA y del Foro Brasileño de Organizaciones no Gubernamentales y Movimientos Sociales – FBOMS, con el objetivo de promover la integración y el intercambio de informaciones, experiencias y el fortalecimiento de los procesos de elaboración e implementación de Agendas 21 Locales en las cinco regiones del País.

EL MMA todavía no cuenta con un adecuado relevamiento de las Agendas 21 Locales en Brasil. Por ejemplo, el Sistema Agenda 21 tiene hasta la fecha un registro de 117 experiencias. Sin embargo, informaciones obtenidas en visitas técnicas sumadas a las que llegan al Ministerio, apuntan un número aproximado de 600 procesos en curso. La consolidación del Sistema Agenda 21 y de la Red Brasileña de Agendas 21 Locales ciertamente contribuirá a la generación de datos más próximos de la realidad brasileña.

A continuación se presenta un poco de la historia de cuatro experiencias de Agendas 21 Locales en Brasil, que cuentan con el apoyo técnico y financiero del Ministerio del Medio Ambiente*.

Pedro Ivo Batista

Director del Departamento de Ciudadanía y Responsabilidad Socioambiental/SAIC
(pedro.batista@mma.gov.br)

Karla Monteiro Matos

Coordinadora del Programa Agenda 21/DCRS/SAIC



articuladas com outros instrumentos de planejamento e gestão territorial.

Entretanto, sabemos que disponibilizar instrumentos, ferramentas, informações é parte essencial de nosso trabalho, mas que, em considerável proporção, perdemos nos caminhos e espaços pela falta de recursos mínimos das instituições e movimentos sociais locais para mobilizar e organizar a população, os grupos que devem, obrigatoriamente, fazer parte do processo de discussão de um novo modelo, projeto, para sua comunidade.

Por isso, por meio do Fundo Nacional de Meio Ambiente - FNMA, braço financeiro do MMA, busca formas de apoiar a construção de agendas 21 locais. O apoio do FNMA aos projetos se dá de duas formas: demanda espontânea, onde os projetos podem ser apresentados e analisados em qualquer época do ano; e demanda induzida quando os projetos são apresentados em resposta a editais específicos. A Agenda 21 já contou com três editais específicos do FNMA em 2001, 2003 e 2005 que, junto à demanda espontânea, somam 93 projetos apoiados, que abrangem 167 municípios.

Ao mesmo tempo, visando conhecer os

processos de Agendas 21 locais em andamento, disponibilizar informações e proporcionar a troca de experiências a Coordenação da Agenda 21 criou e está implementando o "Sistema Agenda 21", um banco de dados, de acesso descentralizado, abastecido por representantes credenciados dos processos de agendas 21 locais e também pelos técnicos da Agenda 21 no MMA.

O Sistema Agenda 21 também subsidia outra recente criação: a "Rede Brasileira de Agendas 21 Locais", iniciativa criada com o apoio conjunto da Coordenação da Agenda 21 do MMA e do Fórum Brasileiro de Organizações não Governamentais e Movimentos Sociais – FBOMS. A Rede tem o objetivo de promover a integração e o intercâmbio de informações e experiências e o fortalecimento dos processos de elaboração e implementação de Agendas 21 Locais nas cinco regiões do País.

O MMA ainda não conta com um adequado levantamento das Agendas 21 Locais no Brasil. Por exemplo, o Sistema Agenda 21 tem até o momento o registro de 117 experiências, mas informações coletadas em visitas técnicas somadas às que chegam ao Ministério apontam para um número aproximado de 600 proces-

sos em andamento. A consolidação do Sistema Agenda 21 e da Rede Brasileira de Agendas 21 Locais certamente irá contribuir para a geração de dados mais próximos da realidade brasileira.

A seguir apresentamos nas próximas páginas, um pouco da história de quatro experiências de Agendas 21 Locais no Brasil, que contam com acompanhamento técnico e apoio financeiro do Ministério do Meio Ambiente*.

Pedro Ivo Batista

Diretor do Departamento de Cidadania e Responsabilidade Socioambiental/SAIC
(pedro.batista@mma.gov.br)

Karla Monteiro Matos

Coordenadora do Programa Agenda 21/DCRS/SAIC
(karla.matos@mma.gov.br)

* Experiências extraídas da Revista "Eco21" número 121. Jornalista Regina Bezerra

RONDON DEL PARÁ . PA BRASIL

Rondon de Pará es un municipio localizado en el área denominada “Arco de la Deforestación”, donde se sitúan los municipios responsables por 70% de la devastación del Amazona en los años 2000 y 2001. Tiene una población con 66% de habitantes jóvenes.

El Secretario Municipal de Ciencia, Tecnología, Medio Ambiente y Turismo y Coordinador de la Agenda 21 Local y del Plan Director Municipal de Rondon de Pará, Sr. Fidelis Pasi3n, afirma: “Cuando la Agenda 21 se puso en marcha, al final del a3o 2003, hubo un proceso de movilizaci3n de la propia comunidad para implementar un programa de desarrollo local sostenible. El desaf3o era dejar de mirar pasivamente al pasado de ocupaci3n desordenada del Amazona, tan reciente y tan dramática, y mirar al futuro, construyendo alternativas con un nuevo patr3n de desarrollo humano y social. En ese sentido, a trav3s de la Agenda 21 fue posible ejercitar el protagonismo local, movilizando a la comu-

nidad a contemplarse a s3 misma como poseedora de talentos, de recursos y capacidades de superar las dificultades y construir su futuro”.

La agenda 21 Local trajo resultados positivos. Ha contribuido con la implementaci3n del Polo Mobiliario Regional Sustentable y en el fortalecimiento de la cadena productiva de la leche de la regi3n, que logr3 un programa local de capacitaci3n y cualificaci3n de los productores y agentes sociales.

Hubo tambi3n una articulaci3n para la implementaci3n de la Universidad Federal Rural de la Amazona. La integraci3n de los procesos de la Agenda 21 con la elaboraci3n del Plan Director Municipal, dio consistencia a las actividades pues adem3s de tener como producto un plan estrat3gico de desarrollo sustentable, posibilit3 la disponibilidad de los instrumentos para la ejecuci3n de ese plan.

M3s de 4.000 personas ya participaron del proceso lo que corresponde a un 10% de la poblaci3n. Lo cual tambi3n gener3 la creaci3n del Consejo Municipal de Desarrollo Sustentable, compuesto por 21 instituciones, con el desaf3o de elaborar una Agenda de Prioridades. En la misma, las acciones del Plan Director ser3n clasificadas en dos niveles: aquellas en las cuales la comunidad pod3a ejecutar con sus propios esfuerzos y recursos (una Agenda Local) y aquellas para las cuales deber3 contar con sociedades externas (una Agenda de Negociaci3n).

“El desaf3o siguientes ser3 priorizar las acciones locales para el ordenamiento territorial, a trav3s de la Ley Presupuestaria Anual, de la Ley de Directrices Presupuestarias y del Plan Plurianual. Ya para las acciones prioritarias de negociaci3n, el Consejo Municipal de Desarrollo Sustentable y sus compa3eros, ser3n capacitados para la elaboraci3n de proyectos y captaci3n de recursos.

Foto: Arquivo Secretaria Municipal de Ci3ncia, Tecnologia, Meio Ambiente e Turismo

RONDON DO PARÁ . PA



Rondon do Par3 3 um munic3pio localizado na 3rea denominada “Arco do Desmatamento”, onde se situam os munic3pios respons3veis por 70% do desmatamento da Amaz3nia nos anos 2000 e 2001. Possui uma popula33o com 66% de seus habitantes predominantemente jovem.

O Secret3rio Municipal de Ci3ncia, Tecnologia, Meio Ambiente e Turismo e Coordenador da Agenda 21 Local e do Plano Diretor Municipal de Rondon do Par3, Sr. Fidelis Paix3o, afirma: “Quando a Agenda 21 iniciou, no final de 2003, houve um processo de mobiliza33o da pr3pria comunidade para implantar um programa de desenvolvimento local sustent3vel, o desaf3o era deixar de contemplar passivamente o passado de ocupa33o desordenada da Amaz3nia, t3o recente e t3o dram3tico, e voltar-se para o futuro, construindo alternativas para um novo padr3o de desenvolvimento humano e social.

RONDON DEL PARÁ . PA BRASIL

En fin, nuestros desafíos son grandes, y el principal de ellos es no reproducir los errores del pasado, pero romper con la noción de progreso tan instalada en los rincones colonizados de la Amazona y pensar que las generaciones futuras tienen el mismo derecho que tenemos al uso de los recursos naturales. Un futuro sustentable, de ahí que en Rondon de Pará creemos y afirmamos: El Futuro es Aquí!", dice Fidélis.



Casa artesanal tradicional - região amazônica

Foto: Fábio Chicuta Franco

Nesse sentido, através da Agenda 21 foi possível exercitar o protagonismo local, movendo a comunidade a contemplar a si mesma como detentora de talentos, de recursos e da capacidade de superar as dificuldades e construir seu futuro".

A Agenda 21 Local já trouxe resultados positivos, colaborando para a implantação do Pólo Moveleiro Regional Sustentável e no fortalecimento da cadeia produtiva do leite da região que conquistou um programa local de capacitação e qualificação dos produtores e agentes sociais.

Houve também uma articulação para a implantação da Universidade Federal Rural da Amazônia. A integração dos processos da Agenda 21 com a elaboração do Plano Diretor Municipal deu consistência às atividades, pois além de ter como produto um plano estratégico de desenvolvimento sustentável, possibilitou a emergência dos instrumentos para execução desse plano.

A Agenda 21 Local já trouxe resultados positivos, colaborando para implantação do Pólo Moveleiro Regional Sustentável e no fortalecimento da cadeia produtiva do leite da região.

Foram envolvidas até o presente mais de 4.000 pessoas no processo, o que corresponde a 10% da população. O processo também gerou a criação do Conselho Municipal de Desenvolvimento Sustentável, composto por 21 instituições, com o desafio de elaborar uma Agenda de Prioridades. Nesta, as ações do Plano Diretor serão classificadas em dois níveis: aquelas que a comunidade

poderá executar com seus próprios esforços e recursos (uma Agenda Local) e aquelas para as quais deverá contar com parcerias externas (uma Agenda de Negociação).

"O desafio seguinte será inserir as ações prioritárias locais no planejamento orçamentário local, através da Lei Orçamentária Anual, da Lei de Diretrizes Orçamentárias e do Plano Plurianual. Já para as ações prioritárias de negociação, o Conselho Municipal de Desenvolvimento Sustentável e seus parceiros serão capacitados para elaboração de projetos e captação de recursos. Enfim, os nossos desafios são grandes, e o principal deles é não reproduzir os erros do passado, mas romper com a noção de progresso tão cultuada nos rincões colonizados da Amazônia e pensar que as gerações futuras têm o mesmo direito que temos ao uso dos recursos naturais. Um futuro sustentável, daí que em Rondon do Pará cremos e afirmamos: O Futuro é Aqui!", exalta Fidélis.



Círculo de membros do Fórum Local Agenda 21

“La Construcción de la Agenda 21 Local del Municipio de Paty do Alferes, viene siendo un proceso fundamental para que las expectativas comunes de un futuro sustentable puedan ser planificadas e implementadas en nuestra ciudad”, es lo que afirma Carlos Frederico Castelo Branco, de Calico, coordinador del proyecto de la Agenda 21 Local de Paty. Según él, la planificación del municipio es elaborada a través de una metodología participativa, que conduce a una gestión municipal descentralizada, por un foro que reúne líderes provenientes de todos los sectores de la sociedad. Se planifica a partir de la discusión sobre el modelo actual de desarrollo rural y urbano del municipio. Calico considera que esta es “una experiencia pedagógica y educativa que va además de los documentos generados por profesionales de planificación”.

El Foro de la Agenda 21 de Paty do Alferes fue creado a partir de una iniciativa para sensibilizar la comunidad en la cuestión ambiental local, teniendo como “puerta de entrada” la temática del agua.

Foto: Carlos F.C. Branco

PATY DE ALFERES . RJ

“A Construção da Agenda 21 Local do Município de Paty do Alferes vem sendo um processo fundamental para que as expectativas comuns de um futuro sustentável possam ser planejadas e implementadas em nossa cidade”, é o que afirma Carlos Frederico Castelo Branco, mais conhecido como Calico, coordenador do projeto da Agenda 21 Local de Paty. Segundo ele, o planejamento do município é elaborado através de uma metodologia participativa, que conduz a uma gestão municipal descentralizada, por um fórum que reúne lideranças provenientes de todos os setores da sociedade. Planeja-se a partir da discussão sobre o atual modelo de desenvolvimento rural e urbano do município. Calico considera que esta é “uma experiência pedagógica e educadora que vai além dos documentos gerados por profissionais de planejamento”.

O Fórum da Agenda 21 de Paty do Alferes foi criado a partir de uma iniciativa para sensibilizar a comunidade na questão ambiental local, tendo como “porta de entrada” a temática da água. Sendo um município com uma forte agricultura de olerícolas, em especial a cultura do tomate com uso intensivo de agrotóxicos e irrigação tradicional, a qualidade e a quantidade da água é o tema sócioambiental mais debatido localmente.

Pode-se dizer que o marco inicial desta Agenda é 1º Fórum de Meio Ambiente de Paty, realizado em 2001, cuja temática foi “Desenvolvimento Sustentável e Agenda 21. Seus resultados deixaram clara a necessidade de se estruturar uma base de informações municipais que pudesse servir de instrumento para uma gestão ambiental participativa e integrada. Para isso, a opção de elaborar uma Agenda 21 Local pareceu eficaz para aquele grupo.

“O Fórum da Agenda 21 Local de Paty do Alferes, foi sancionado no dia 14 de Maio de 2002, mas somente em 2003 tomou força para iniciar os trabalhos de planejamento participativo e de mobilização das instituições em torno dos temas sócioambientais do município”, afirma Calico.

E para dar encaminhamento ao processo, foi realizado o IIº Fórum de Meio Ambiente com o tema Agenda 21 e as Águas, que resultou num primeiro modelo de gestão ambiental participativa para o município. Em 2004, o Fórum foi ampliado, e seus trabalhos organizados nos temas gestão do uso e ocupação do solo; gestão dos impactos ambientais da agricultura; gestão de resíduos sólidos; das águas; das florestas; e gestão da educação ambiental.

PATY DE ALFERES . RJ BRASIL

Siendo un municipio con una fuerte agricultura de oleaginosos, en especial el cultivo del tomate con uso intensivo de agrotóxicos e irrigación tradicional, la calidad y la cantidad del agua es el tema socio-ambiental más debatido localmente.

Se puede decir que el marco inicial de esta Agenda es el 1º Foro de Medio Ambiente de Paty realizado en 2001, cuya temática fue "Desarrollo Sustentable y Agenda 21. Sus resultados dejaron en claro la necesidad de conformar una base de datos municipales que pudiese servir de instrumento para una gestión ambiental participativa e integrada. Para ello, la opción de elaborar una Agenda 21 Local pareció eficaz para este grupo.

"El Foro de la Agenda 21 Local de Paty do Alferes fue sancionado el día 14 de Mayo de 2002, pero recién en 2003 tomó fuerza para iniciar los trabajos de planificación participativa y de movilización de las instituciones en torno a dos temas socio-ambientales del municipio", afirma Calico.

Para dar continuidad al proceso, fue realizado el II Foro de Medio Ambiente con el tema Agenda 21 y las Aguas, que

resultó en un primer modelo de gestión ambiental participativa para el municipio. En el año 2004, el Foro fue ampliado y sus trabajos organizados en los temas: gestión del uso y ocupación del suelo; gestión de los impactos ambientales de la agricultura; gestión de residuos sólidos; aguas; bosques; y gestión de la educación ambiental.

El Proyecto "Construyendo la Agenda 21 Local en Paty do Alferes - PATY 21" fue aprobado por el FNMA en el año 2005. Coordinado por el Instituto Terra y por la prefeitura, viene utilizando como unidad de planificación participativa, las cartas hidrográficas del municipio. Sin embargo, según Calico, "los riesgos se presentan muy claramente. Los cambios de un modelo meramente representativo hacia uno participativo alteran la cultura local y generan demandas que sectores del poder público no saben como responder".

También las entidades que agrupan a los actores sociales locales más representativos, necesitan tener cuadros capacitados para el diseño de proyectos que dirigen sostenibilidad y deben ser organizados para la negociación, ya que la ruptura es el camino más fácil y ten-

tador cuando no se consigue llegar al consenso".

'La clave para estos inconvenientes en la visión del coordinador del proyecto, es la construcción de estrategias de sustentabilidad para el fortalecimiento de las entidades que componen el foro, y principalmente, la ejecución de los llamados "Proyectos Integrados y Complementarios", que tienen como objetivo la Agenda 21 Local. Estos proyectos: Casa de la Agenda 21, Sala Verde, Mirar Paty, Agricultura Orgánica y Agrobosques - PDA Mata Atlántica y Colectivos Educadores; la elaboración del Plan Director Participativo, la creación de unidades de conservación municipales; la organización de las Conferencias Locales de las Ciudades y de los Deficientes, viabilizan las demandas de la sociedad y del poder público teniendo como foco las entidades.

A partir de Enero de 2007, Paty do Alferes cuenta con un Plan Estratégico de la Agenda 21 Local que asociado a la implementación del Plan Director y a la elaboración de la Agenda 21 Regional, podrán fortalecer el camino de la sustentabilidad del municipio.

Foto: Ubirajara Fidelis

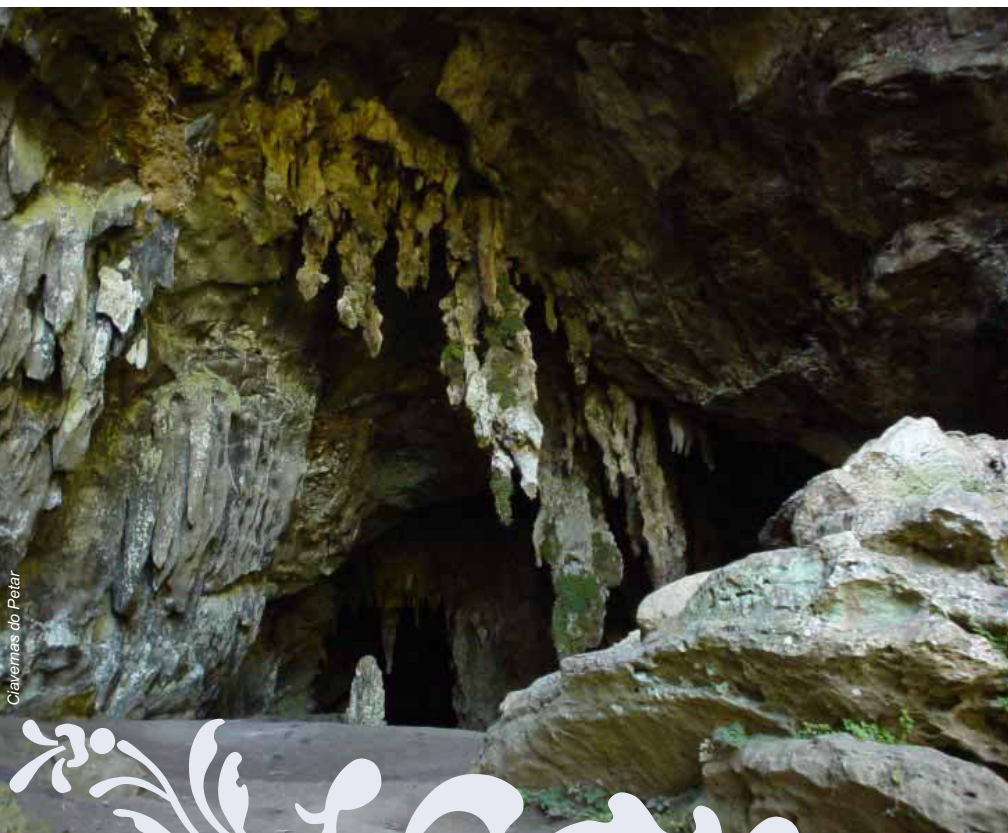
O Projeto "Construindo a Agenda 21 Local em Paty do Alferes - o PATY 21" foi aprovado pelo FNMA em 2005. Coordenado pelo Instituto Terra e pela prefeitura, vem utilizando, como unidade de planejamento participativo as bacias hidrográficas do município. Mas, segundo Calico, "os riscos se apresentam muito claramente. As mudanças de um modelo meramente representativo para um participativo alteram a cultura local e geram demandas que setores do poder público não sabem como responder. Também as entidades, que agrupam os atores sociais locais mais representativos, precisam ter quadros capacitados para o desenho de projetos que gerem sustentabilidade, e devem ser organizados para a negociação, já que o rompimento é o caminho mais fácil e tentador quando não se consegue chegar ao consenso".

'A chave para estes entraves, na visão do coordenador do projeto, é a construção de estratégias de sustentabilidade para o fortalecimento das entidades que compõem o fórum, e, principalmente, a execução dos chamados "Projetos Integrados e Complementares", que têm como centro a Agenda 21 Local. Estes projetos: Casa da Agenda 21, Sala Verde, Olhar Paty, Agricultura Orgânica e Agroflorestas - PDA Mata Atlântica e Coletivos Educadores; a elaboração do Plano Diretor Participativo, a criação de unidades de conservação municipais; a organização das Conferências Locais das Cidades e dos Deficientes, viabilizam as demandas da sociedade e do poder público tendo como foco as entidades.

A partir de Janeiro de 2007, Paty do Alferes conta com um Plano Estratégico da Agenda 21 Local que associado a implantação do Plano Diretor e à elaboração da Agenda 21 Regional poderão fortalecer o caminho da sustentabilidade do município.



VALE DEL RIBEIRA . SP/PR **BRASIL**



Cavernas do Petar

Se está desarrollando en el Valle del Ribeira, situado entre los estados de São Paulo y Paraná, se está desarrollando un proceso participativo de construcción de un plan de desarrollo territorial sustentable para 32 municipios. Este plan tiene como base los principios de la Agenda 21 e involucra a la sociedad civil y al gobierno local.

El “Proyecto Valle del Ribeira Sustentable” tiene su origen en la iniciativa de articulación e integración de las acciones del Gobierno federal en la región de Valle del Ribeira, en los sectores paulistas y paranaense. Es una acción conjunta del MMA/ Programa Agenda 21 y del FNMA, del Ministerio del Desarrollo Social y Lucha contra la Desnutrición y del Ministerio del Desarrollo Agrario. La ONG Instituto de Desarrollo Sustentable y Ciudadanía de Valle del Ribeira (IDESC) fue elegida en el año 2004 como entidad ejecutora del Proyecto, en asamblea

Foto: Arquivo Projeto Vale do Ribeira Sustentável

VALE DO RIBEIRA . SP/PR

Está sendo desencadeado no Vale do Ribeira, região entre os estados de São Paulo e Paraná, um processo participativo de construção de um plano de desenvolvimento territorial sustentável para 32 municípios. Este plano tem como base os princípios da Agenda 21 e envolve a sociedade civil e o governo local.

O “Projeto Vale do Ribeira Sustentável” tem sua origem na iniciativa de articulação e integração das ações do Governo federal na região do Vale do Ribeira, em suas porções paulista e paranaense. É uma ação conjunta do MMA/ Programa Agenda 21 e do FNMA, do Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome e do Ministério do Desenvolvimento Agrário. A ONG Instituto de Desenvolvimento Sustentável e Cidadania do Vale do Ribeira (IDESC) foi selecionada em 2004, como entidade executora do Projeto, em assembléia geral

do Consórcio de Segurança Alimentar e Desenvolvimento Local (CONSAD). Na ocasião, 32 instituições tornaram-se parceiras do Projeto.

Ao longo de dois anos de execução, o Projeto conquistou resultados significativos destacando-se, entre eles, o processo de articulação e fortalecimento do capital social do território, através do apoio aos Fóruns como o CONSAD (Vale do Ribeira-SP) e o Fórum de Desenvolvimento Territorial (Vale do Ribeira-PR), e de ampliação das parcerias para a realização das ações, contando atualmente com 60 entidades participantes. Também é significativo o processo de mobilização e capacitação desenvolvido em todas as microrregiões do território, envolvendo mais de 150 entidades da sociedade civil e do poder público em oficinas de nivelamento conceitual, seminários, oficinas de

capacitação em elaboração de projetos e reuniões de acompanhamento.

Segundo coordenador geral do Projeto Ronaldo José Ribeiro, “A construção do Plano de Desenvolvimento Territorial Sustentável é o resultado que tem sido destacado como referência no aspecto da articulação e mobilização territorial. Foi um processo participativo que reuniu comunidades quilombolas, indígenas, caiçaras, ribeirinhos, jovens, mulheres, empresários, representantes de sindicatos, associações, clubes de serviço, entidades ambientalistas, entidades sociais, enfim, os mais diferentes segmentos da sociedade civil, com representantes de prefeituras, câmaras, secretarias dos dois estados e do governo federal. Também foram realizadas quatro conferências microrregionais e uma grande Conferência Regional. Nelas, houve um grande debate sobre os

VALE DEL RIBEIRA . SP/PR BRASIL

general del Consorcio de Seguridad Alimentaria y Desarrollo Local (CONSAD). En la ocasión estuvieron acompañando el proyecto 32 instituciones.

A lo largo de dos años de ejecución, el Proyecto alcanzó resultados significativos destacándose entre otros, fortalecimiento del capital social del territorio, a través del apoyo a los Foros como el CONSAD (Valle del Ribeira-SP), el Foro de Desarrollo Territorial (Valle del Ribeira-PR), y de ampliación de las sociedades para la realización de las acciones, contando actualmente con 60 entidades participantes. También es significativo el proceso de movilización y capacitación desarrollado en todas las microrregiones del territorio, involucrando a más de 150 entidades de la sociedad civil y del poder público, en talleres de nivelación conceptual, seminarios, talleres de capacitación en elaboración de proyectos y reuniones de apoyo.

Según el coordinador general del Proyecto Ronaldo José Ribeiro, "La construcción del Plan de Desarrollo Territorial

Sustentable, es el resultado que está siendo destacado como referencia en el aspecto de la articulación y movilización territorial".

Es un proceso participativo que reunió comunidades quilombolas, indígenas, caiçaras, ribereños, jóvenes, mujeres, empresarios, representantes de sindicatos, asociaciones, clubes de servicio, entidades ambientalistas, entidades sociales, en fin, los más diferentes segmentos de la sociedad civil, con representantes de intendencias, cámaras, secretaría de los dos estados y del gobierno federal. También habían sido realizadas cuatro conferencias microrregionales y una gran Conferencia Regional. En ellas, hubo un gran debate sobre los desafíos, consensos y conflictos del territorio, bien como sus metas, proyectos y programas de acción".

La diferencia que marca el Proyecto Valle del Ribeira Sustentable consiste en que parte de los recursos del mismo, es destinada a financiar pequeños proyectos en un proceso que cuenta con la

participación de las entidades asociadas del CONSAD y del Foro de Desarrollo Territorial de Valle del Ribeira-Paraná. El Proyecto se plantea como meta la elaboración de convocatorias para selección de las propuestas y es ampliamente discutido en diversas reuniones y encuentros, hasta la formación de una comisión de evaluación de los proyectos. La comisión está integrada por representantes del IDESC y de los Foros involucrados. Hasta la fecha, habían sido seleccionados 16 proyectos que están iniciando sus actividades, acompañadas por el equipo técnico del Proyecto Valle del Ribeira Sustentable. Una segunda convocatoria será lanzado para la selección de nuevos proyectos en función de la utilización de los recursos remanentes.



Foto: Ion David/ Arquivo IBAMA

desafios, os consensos e os conflitos do território, bem como suas metas, projetos e programas de ação".

O principal diferencial do Projeto Vale do Ribeira Sustentável consiste em que parte dos recursos do projeto é destinada a financiar pequenos projetos num processo que conta com a participação das entidades parceiras, do CONSAD e do Fórum de Desenvolvimento Territorial do Vale do Ribeira-Paraná. O Projeto objetiva a elaboração de editais para seleção das propostas e é amplamente discutido em diversas reuniões e encontros, até a formação de uma comissão de avaliação dos projetos. A comissão é composta por representantes do IDESC e dos Fóruns envolvidos. Até o momento, foram selecionados 16 projetos, que estão iniciando suas atividades, acompanhadas pela equipe técnica do Projeto Vale do Ribeira Sustentável. Um segundo edital será lançado para a seleção de novos projetos visando a utilização dos recursos remanescentes.



Parque Nacional da Chapada dos Veadeiros, Goiás - Brasil

REGIONAL COMLAGO . MG BRASIL



“El desafío de la sustentabilidad de nuestra planeta es una responsabilidad de todos nosotros. Todo en la vida tiene un motivo de ser o de no ser y la intervención del Hombre en el ciclo de la vida nos hace dudar de un futuro seguro”, manifiesta la coordinadora de la Agenda 21 Regional del COMLAGO, Silvia Freedman. Delante de ese recelo, entre las veredas del Cerrado de las Minas Gerais, los municipios de Abaeté, Biquinhas, Felixlândia, Morada Nova de Minas, Paineiras, Pompeu, Son Gonçalo do Abaeté y Tres Marias se asociaron para la promoción del desarrollo sustentable de la Región del Lago de Tres

Marias, primer dique del Río São Francisco.

Para ello, el COMLAGO y el Programa de Revitalización del Río São Francisco del gobierno federal, convinieron como objetivo la elaboración de una Agenda 21 de la Región del Lago de Tres Marias, promoviendo ocho Agendas 21 Locales municipales como forma de integrar las propuestas de políticas públicas locales y regionales con sus Planes Directores. Los mayores desafíos de La Agenda 21 del Consorcio de los Municipios del Lago de Tres Marias es, por lo tanto, romper

los límites individuales del municipio y promover el pensamiento y el desarrollo colectivo.

De forma participativa, el Foro de la Agenda 21 Regional se traslada a cada una de las ciudades del lago formando ciclos de integración, diagnósticos y propuestas de desarrollo local y regional. Los miembros de ese Foro son representantes de la sociedad civil organizada, del poder público y de la iniciativa privada.

Algunas sugerencias surgidas por las reuniones de la Agenda 21 fueron transformadas en acciones, proyectos y programas como por ejemplo el proyecto “Nuestra Huerta”, con reserva hídrica en agricultura sustentable, implementado en el municipio de Paineiras, y de la realización de capacitación en elaboración de proyectos y cultura de cooperativismo y asociativismo, entre otros.

Como resultado, se destaca la creación de un Sistema de Informaciones Geográficas que permitirá la generación de instrumentos de consulta a los órganos públicos locales, en la toma de decisión relacionadas al desarrollo regional, a través de mapas temáticos de diversas áreas como: política, salud, recursos hídricos, ambiental, agropecuaria, entre otras. Según Silvia, “Somos co-responsables por nuestras acciones y el espejo de nuestras aguas reflejará de forma holística los resultados de nuestra Agenda 21”.

Foto: Arquivo Programa Agenda 21/MMA

REGIONAL COMLAGO . MG

“O desafio da sustentabilidade da nossa casa planetária é uma responsabilidade de todos nós. Tudo na vida tem um motivo de ser ou de não ser e a interferência do Homem no ciclo da vida nos faz duvidar de um futuro seguro”, reflete a coordenadora da Agenda 21 Regional do COMLAGO, Silvia Freedman.

Diante desse receio, entre as veredas do Cerrado das Minas Gerais, os municípios de Abaeté, Biquinhas, Felixlândia, Morada Nova de Minas, Paineiras, Pompeu, São Gonçalo do Abaeté e Três Marias se consorciaram para a promoção do desenvolvimento sustentável da Região do Lago de Três Marias, primeira barragem do Rio São Francisco.

Para isso, o COMLAGO e o Programa de Revitalização do Rio São Francisco do governo federal, conveniaram-se no objetivo de elaborar a Agenda 21 da Região do Lago de Três Marias,

fomentando oito Agendas 21 Locais municipais de forma a integrar as propostas de políticas públicas locais e regionais com seus Planos Diretores. Os maiores desafios da Agenda 21 do Consórcio dos Municípios do Lago de Três Marias é, portanto, romper os limites individuais do município e promover o pensamento e o desenvolvimento coletivo e regional

De forma participativa, o Fórum da Agenda 21 Regional se transporta a cada uma das cidades do lago formando ciclos de integração, diagnósticos e propostas de desenvolvimento local e regional. Os membros desse Fórum são representantes da sociedade civil organizada, poder público e da iniciativa privada.

Algunas sugestões demandadas pelas reuniões da Agenda 21 já se transformaram em ações, projetos e

programas. Um exemplo é o do projeto “Nossa Horta”, com reserva hídrica em agricultura sustentável, implantado no município de Paineiras, e da realização de capacitação em elaboração de projetos e cultura de cooperativismo e associativismo, entre outros.

Como resultado, destaca-se a criação de um Sistema de Informações Geográficas que permitirá a geração de instrumentos de auxílio aos órgãos públicos locais na tomada de decisão referentes ao desenvolvimento regional, através de mapas temáticos de diversas áreas como: política, saúde, recursos hídricos, ambiental, agropecuária, entre outras.

Segundo Silvia, “Somos co-responsáveis pelas nossas ações e o espelho de nossas águas refletirá de forma holística os resultados da nossa Agenda 21”.

El proceso de implantación de la Agenda 21 en la Ciudad de São Paulo se inició con la realización de la Cumbre de la Tierra – Eco-92. Fue convocada una comisión para la elaboración de los compromisos que fueron publicados en 1996. Este proceso tuvo el liderazgo de la Secretaria Municipal del Verde y del Medio Ambiente - SVMA, en conjunto con las demás Secretarías y algunas organizaciones del 2º y 3º sectores. Después de su publicación los técnicos de SVMA iniciaron un proceso amplio de capacitación para que fueran cumplidos los compromisos elaborados por esta comisión. Tal estrategia se agotó rápidamente y es importante que se diga que esta metodología de planeamiento participativo fue mal aprovechada.

El resultado fue que en los años siguientes hubo un clima de total descrédito de este instrumento de planeamiento y las personas que aún deseaban ver que esta metodología fuese implantada tuvieron, poco a poco, su ánimo reducido.

Partiendo del presupuesto que “la Agenda 21 es un plan de acción para ser adoptado global, nacional y localmente, por organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, gobiernos y por la sociedad civil, en todas las áreas en que la acción humana impacta el medio ambiente y que se constituye en la más amplia tentativa ya realizada de orientar para un nuevo padrón de desenvolvimiento para el siglo XXI, que tiene por base la sinergia de la

sostenibilidad ambiental, social y económica, ir más allá en todas las acciones propuestas”, que en 2003, la SVMA, en conjunto con organizaciones de la sociedad civil realizó el 1º Seminario Agenda 21 y Sostenibilidad, que dio origen a la formación de la Red de las Agendas 21 de la Ciudad de São Paulo, con el objetivo de utilizar la Agenda 21 como metodología a la discusión de políticas públicas en toda la ciudad, tenido en cuenta su propuesta de servir como una guía para el planeamiento de acciones locales fomentando un proceso de transición para la sostenibilidad.

Cabe aquí resaltar que la primera tentativa de 1996 fue evaluada como una acción solo gubernamental, sin una amplia participación popular y por eso rechazada por la mayoría de los movimientos y personas que buscaban la sostenibilidad de la ciudad. Solemos decir que en 2003 empezamos al contrario, pues la última acción propuesta por la red era la producción de un documento escrito, mientras que la acción prioritaria era la articulación y la horizontalidad entre los 3 sectores de la sociedad.

Así, con una propuesta no ortodoxa iniciamos un amplio proceso de capacitación realizando mesas redondas, debates, cursos, en fin, instrumentos que favorecían la sensibilización y la formación para el tema Sostenibilidad y Agenda 21 como metodología. Entonces, en 2005 implan-

tamos una acción regionalizada, en la época de la realización del 2º Seminario Agenda 21 y Sostenibilidad. Con un área de 1509 Km², la Ciudad de São Paulo presenta 870 Km² de área urbanizada, donde viven aproximadamente 65% de la población, estimada en 11 millones de habitantes. Descentralizamos las acciones para las regiones de la ciudad: Norte, Sur, Este, Oeste y Centro.

La Agenda 21 ha sido implementada siempre considerando como pilares la participación de la sociedad civil, del sector empresarial y del poder público. En un municipio con la complejidad de la ciudad de São Paulo este proceso se transforma en un desafío cuando consideramos que la ciudad es administrada por medio de 31 “Subprefecturas” con una gran cantidad de estructuras decisorias y de intereses políticos y económicos, lo que dificulta, y mucho, un consenso en relación a un plan estratégico de desarrollo sostenible.

La ciudad siempre estuvo en la vanguardia de las decisiones ambientales en el país, una vez que sus políticos, científicos, empresarios y organizaciones civiles siempre se destacaron en la elaboración de políticas públicas en nivel nacional.

Sin embargo, como en todas las grandes ciudades, hubo – y todavía hay – disparidad de la participación popular en la política pública, principalmente ambiental.

SÃO PAULO

O processo de implantação da Agenda 21 na Cidade de São Paulo teve seu início logo após a realização da Segunda Conferência Mundial para o Meio Ambiente e Desenvolvimento – Rio-92. Foi convocada uma comissão para a elaboração dos compromissos que foram publicados em 1996. Este processo foi liderado pela Secretaria Municipal do Verde e do Meio Ambiente - SVMA, em conjunto com as demais Secretarias e algumas organizações do 2º e 3º setores. Após a publicação os técnicos da SVMA deram início a um processo amplo de capacitação para o cumprimento dos compromissos elaborados por esta comissão. Tal estratégia esgotou-se rapidamente e é importante que se diga que esta metodologia de planeamento participativo foi mal aproveitada.

O resultado disso nos anos subsequentes

foi um total descrédito desse instrumento de planejamento; as pessoas que ainda desejavam ver esta metodologia sendo implantada tiveram, pouco a pouco, seu ânimo diminuído.

Partindo do pressuposto que “a Agenda 21 é um plano de ação para ser adotado global, nacional e localmente, por organizações do sistema das Nações Unidas, governos e pela sociedade civil, em todas as áreas em que a ação humana impacta o meio ambiente e que constitui-se na mais abrangente tentativa já realizada de orientar para um novo padrão de desenvolvimento para o século XXI, cujo alicerce é a sinergia da sustentabilidade ambiental, social e econômica, perpassando em todas as suas ações propostas”, é que em 2003 a SVMA, em parceria com organizações da sociedade civil, realizou o 1º Seminário

Agenda 21 e Sustentabilidade, que deu origem à formação da Rede das Agendas 21 da Cidade de São Paulo, cujo objetivo era utilizar a Agenda 21 como metodologia para a discussão de políticas públicas em toda a cidade, tendo em vista a sua proposta de servir como um guia para o planejamento de ações locais fomentando um processo de transição para a sustentabilidade.

Costumamos dizer que em 2003 começamos ao contrário, pois a última ação proposta pela rede era a produção de um documento escrito, enquanto a ação prioritária era a articulação e horizontalidade entre os 3 setores da sociedade.

Assim, com uma proposta não ortodoxa iniciamos um amplo processo de capacitação realizando mesas redondas,



Centro da cidade de São Paulo

Foto: Arquivo Secretaria Municipal do Verde e do Meio Ambiente de São Paulo

debates, cursos, enfim, instrumentos que possibilitavam a sensibilização e a formação para o tema Sustentabilidade e Agenda 21 como metodologia. Então, em 2005 partimos para a ação regionalizada, quando da realização do 2º Seminário Agenda 21 e Sustentabilidade. Com área de 1509 Km², o Município apresenta 870 Km² de área urbanizada, onde vivem cerca de 65% da população, estimada em 11 milhões de habitantes (Atlas Ambiental do Município de São Paulo – 2004). Descentralizamos as ações para as macro regiões Norte, Sul, Leste, Oeste e Centro.

A Agenda 21 tem sido implementada sempre considerando como pilares a participação da sociedade civil, do setor empresarial e do poder público. Em um município com o nível de complexidade da cidade de São Paulo esse processo se torna um desafio ao considerarmos que a cidade é administrada por meio de 31 Subprefeituras com a grande quantidade de estruturas decisórias e de interesses políticos e econômicos, o que dificulta, em muito, o consenso em relação a um plano estratégico de desenvolvimento sustentável.

A cidade sempre esteve na vanguarda das decisões ambientais no país, cujos políticos, cientistas, empresários e organizações civis sempre se destacaram nas elaborações das políticas públicas no âmbito nacional.

No entanto, como em todas as grandes cidades, houve – e ainda há - disparidade da participação popular na política pública, principalmente a ambiental. A Rede local criada tem então como objetivo auxiliar a implantação das Agendas 21 Locais, fazendo as articulações necessárias com as Subprefeituras na execução dos Planos Diretores Estratégicos e na elaboração de políticas públicas fortalecendo as iniciativas já existentes através das organizações e movimentos sociais, dentro da concepção de desenvolvimento sustentável nas suas respectivas regiões.

Para atingir melhor este objetivo temos como estratégia mapear a cidade através de macro-regiões, buscando articular o governo e a sociedade civil através da metodologia de participação nas discussões e decisões a serem tomadas no âmbito dos limites regionais das Subprefeituras (Agenda 21 Local).

Nossos instrumentos na condução do trabalho são plenárias gerais, plenárias regionais, grupos de trabalho temáticos e setoriais, capacitação e articulação dos três setores da sociedade. Atualmente estamos trabalhando junto às Redes Sociais, procurando agregar o valor ambiental às ações estabelecidas por elas.

Na Zona Sul da cidade – 9 subprefeituras e aproximadamente 3,2 milhões de habitantes – o trabalho da Agenda 21 se dá por meio da formação de fóruns locais por subprefeitura. Na Zona Leste da Cidade – 11 subprefeituras e aproximadamente 3,6 milhões de habitantes – trabalhamos com um fórum macro regional e ações de desenvolvimento local sustentável.

As intervenções principais desses grupos de trabalho estão sendo feitas em torno do tema dos resíduos sólidos no tocante à ampliação da coleta seletiva na cidade, da reciclagem de resíduos provenientes da construção civil e da ampliação do aterro sanitário.

Somente estabelecendo uma nova cultura de Educação para a Sustentabilidade, através da disseminação e intercâmbio de

La Red local creada tiene el objetivo de auxiliar la implantación de las Agendas 21 Locales, haciendo los enlaces necesarios con las Subprefecturas en la operación de los Planos Directores Estratégicos y en la elaboración de políticas públicas que fortalezcan las iniciativas existentes a través de las organizaciones y movimientos sociales, dentro de una concepción de desarrollo sostenible en sus respectivas regiones.

Para alcanzar mejor este objetivo tenemos la estrategia de trabajar territorialmente en la ciudad por macro-regiones, con la perspectiva de articular gobierno y sociedad civil con una metodología de participación en las discusiones y decisiones necesarias dentro de los límites regionales de las Subprefecturas (Agenda 21 Local).

Nuestros instrumentos en la conducción del trabajo son asambleas generales, asambleas regionales, grupos de trabajo temáticos y sectoriales, capacitación y articulación de los tres sectores de la sociedad. En este momento trabajamos junto a las Redes Sociales, buscando agregar el valor ambiental a las acciones por ellas definidas.

En la Zona Sud de la ciudad - 9 subprefecturas y aproximadamente 3,2 millones de habitantes – el trabajo de la Agenda 21 se realiza a través de la formación de forum locales por subprefectura. En la Zona Este de la Ciudad – 11 “subprefecturas” y aproximadamente 3,6 millones de habitantes – trabajamos con un forum macro regional y acciones de desarrollo local sostenible.

Las principales intervenciones de estos grupos de trabajo son desarrolladas a partir del tema de los residuos sólidos en función de aumentar la recogida selectiva en la ciudad, de reciclar los residuos producidos en la construcción civil y de la ampliación del relleno.

Solamente el establecimiento de una nueva cultura y la Educación para la Sostenibilidad, a través de la disseminación e intercambio de informaciones y experiencias, y la aplicación de metodologías apropiadas y vivencias con formulación de bases técnicas y políticas en un proceso participativo, se podrá cambiar el actual cuadro de desigualdad.

Existe una fuerte demanda y movilización

en las regiones que serán abarcadas por la propuesta, factor fundamental para el éxito de las actividades. Además, los encuentros para intercambio y disseminación de las experiencias desarrolladas, la publicación y la divulgación de los resultados tendrán el alcance de su influencia ampliadas por la acción de la Red de las Agendas 21, que cuentan con un gran número de educadores e instituciones en toda la Región Metropolitana de São Paulo.

Rute Cremonini de Melo

Educadora Ambiental del Programa Agenda 21 y Miembro de la Rede 21
(rutez@prefeitura.sp.gov.br)

informações e experiências, e a aplicação de metodologias apropriadas e vivências com formulação de bases técnicas e políticas num processo participativo, é que poderá mudar o nosso quadro de desigualdade atual.

Existe uma forte demanda e mobilização nas regiões a serem abrangidas pela proposta, fator fundamental para o êxito das atividades. Além disso, os encontros para intercâmbio e disseminação das experiências desenvolvidas, a publicação e a divulgação dos resultados terão a amplitude de sua influência ampliadas por meio da Rede das Agendas 21, que contam com um grande número de educadores e instituições diversas em toda a Região Metropolitana de São Paulo

Rute Cremonini de Melo

Educadora Ambiental do Programa Agenda 21 e Membro da Rede 21
(rutez@prefeitura.sp.gov.br)

Entrevista Ministra del Medio Ambiente de Brasil Marina Silva



Foto: Arquivo Assessoria de Comunicação/MMA

Entrevista Ministra de Meio Ambiente do Brasil Marina Silva

La Agenda 21 figura como la propuesta más avanzada sobre la sustentabilidad que llevaron a cabo los países participantes de la Conferencia de las Naciones Unidas acerca del Medio Ambiente y el Desarrollo – RIO'92. ¿En su evaluación, este compromiso global avanzó?

Bueno, podemos decir que la conciencia ambiental viene avanzando apreciablemente en el mundo. Cada vez más gobiernos, sociedades, empresarios, científicos, instituciones multilaterales han incorporado la cuestión de la sustentabilidad socio-ambiental en sus acciones. Esa nueva situación es con certeza, fruto de las discusiones globales y de acuerdos internacionales como la Agenda 21 Global. Así, considero que los avances que obtuvimos, desde la Conferencia de Río en 92, son apenas los primeros pasos de un largo camino que necesita ser emprendido por todos. Necesitamos de cambios profundos en el patrón actual de producción y consumo, para promover más inclusión social y asegurar el mantenimiento del servicio ambiental para la conservación de los recursos naturales y de la biodiversidad. Creo que la cuestión ambiental no puede seguir siendo ignorada. Sea por el aumento de la conciencia

ecológica, o como reacción a los graves problemas que resultan de las catástrofes ambientales globales o, especialmente por el potencial del crecimiento de esos problemas, es que creo que la sociedad global es conducida a emprender un cambio de paradigma en el desarrollo de la civilización. Un buen ejemplo son las grandes discusiones que los cambios climáticos están provocando.

¿Y cómo viene actuando el Ministerio del Medio Ambiente de Brasil en éste sentido?

Al identificar los elementos de la crisis ambiental en Brasil y nuestro modelo de exclusión, nosotros percibimos que era necesario combinar el desarrollo con conservación ambiental. Fue necesario iniciar un proceso que promoviese la conservación de nuestra exuberante biodiversidad y al mismo tiempo, ofreciera las respuestas a millones de brasileños que vivían y viven en estado de pobreza. De este modo, nosotros orientamos el trabajo del Ministerio del Medio Ambiente con cuatro grandes directivas: la primera es la búsqueda del desarrollo sustentable. En nuestro País el medio ambiente debe ser un elemento fundamental para generar el trabajo y renta, siendo la conservación

A Agenda 21 foi a mais avançada proposta para a sustentabilidade realizada pelos países participantes da Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento – RIO 92. Na sua avaliação, este compromisso global avançou?

Bem, podemos dizer que a consciência ambiental vem avançando significativamente no mundo. Cada vez mais governos, sociedades, empresários, cientistas, instituições multilaterais têm incorporado a questão da sustentabilidade sócio-ambiental em suas ações. Essa nova situação é, com certeza, fruto das discussões globais e da celebração de acordos internacionais como a Agenda 21 Global. Assim, considero que os avanços obtidos, desde a Conferência do Rio em 92, são apenas os primeiros passos de uma longa caminhada que necessita ser empreendida por todos. Precisamos de mudanças profundas no padrão atual de produção e consumo a fim de promover maior inclusão social e assegurar a manutenção dos serviços ambientais pela conservação dos recursos naturais e da biodiversidade. Acredito que a questão ambiental não pode mais ser ignorada. Seja pelo aumento da consciência ecológica, ou

como reação aos graves problemas advindos das catástrofes ambientais globais ou, sobretudo, pelo potencial de crescimento desses problemas, é que creio que a sociedade global está sendo levada a empreender uma mudança de paradigma civilizatório. Um bom exemplo disso é a grande discussão que as mudanças climáticas estão provocando.

E como o Ministério do Meio Ambiente vem atuando nesse sentido no Brasil?

Ao identificarmos os elementos da crise ambiental no Brasil, e o nosso secular modelo de exclusão, percebemos que era necessário combinar desenvolvimento e preservação ambiental. Era necessário iniciar um processo que promovesse a conservação de nossa exuberante biodiversidade e, ao mesmo tempo, pudesse oferecer respostas aos milhões de brasileiros que viviam e vivem no estado de pobreza. Desta forma, orientamos o trabalho do Ministério do Meio Ambiente com quatro grandes diretrizes. A primeira é a busca pelo desenvolvimento sustentável, pois neste nosso País o meio ambiente tem que ser um elemento fundamental para gerar emprego e renda, tendo a preservação ambiental como o elemento

ambiental el elemento estructurante del proceso de crecimiento económico. La segunda directiva es llevar a cabo una política ambiental integrada y transversal, pues no es posible proteger el ambiente y construir un desarrollo con sustentabilidad sin la participación conjunta del gobierno y de la sociedad civil. La otra, pero no menos importante directiva, es el fortalecimiento del Sistema Nacional del Medio Ambiente (SISNAMA), pues para construir ese proceso, los organismos ambientalistas deben asumir el protagonismo, desde el municipio hasta el Gobierno federal. Finalmente la cuarta directiva es la participación y el control social, fundamental para incluir a las sociedades en este proceso y hacer juntos este nuevo modelo. Las directivas condujeron naturalmente al fortalecimiento de compromisos globales asumidos por Brasil, pero que tuvieron dificultad de ser llevados a la práctica. Así adquiere importancia la Agenda 21 brasileña que pasa a tener particularmente en la movilización y organización de gobiernos y sociedad para la construcción de las Agendas 21 Locales.

¿Cuáles fueron los mayores desafíos de la Agenda 21 brasileña en estos 4

estruturante do processo de crescimento econômico. A segunda diretriz é realizar a política ambiental integrada ou a transversalidade, pois não é possível proteger o meio ambiente e construir um desenvolvimento com sustentabilidade sem a participação do conjunto do governo e da sociedade civil. A outra, e não menos importante diretriz, é o fortalecimento do Sistema Nacional de Meio Ambiente (SISNAMA), pois, para construir esse processo, os órgãos ambientais têm que assumir o protagonismo, desde o município ao Governo Federal e, finalmente, a quarta diretriz, participação e controle social, fundamental para incluir a sociedade nesse processo e fazer junto com ela esse novo modelo. As diretrizes levaram quase que naturalmente ao fortalecimento de acordos e compromissos globais já assumidos pelo Brasil, mas que tinham dificuldades de se realizarem na prática. Daí toda a importância que a Agenda 21 Brasileira passou a ter; particularmente para a mobilização e organização de governos e sociedade para a construção da Agenda 21 Local.

Quais foram os maiores desafios da Agenda 21 Brasileira nestes 4 anos do primeiro mandato do Governo Lula?

años del primero mandato del Gobierno Lula?

El documento final de la Agenda 21 brasileña fue concluido en el gobierno anterior de Lula, como resultado de la participación y de la lucha de millares de personas que percibieron la importancia de construir ese instrumento de planificación participativa para el desarrollo sustentable de Brasil. Así, percibimos que más que un documento del gobierno, la Agenda 21 es un documento del país y como tal debe ser aplicado. Para implementarla necesitamos tres movimientos claros y combinados: Primero fortalecer el espacio de coordinación de la implementación de la Agenda 21 brasileña, la Comisión de Políticas de Desarrollo Sustentable (CPDS). Así, llevamos a cabo una reestructuración de ese colegiado que fue extendido de 10 a 34 miembros, incrementando su representatividad y capacidad de llevar adelante el proceso. El segundo movimiento fue el fortalecimiento del espacio político-institucional del Programa Agenda 21 en el interior del Ministerio del Medio Ambiente y en el interior del Gobierno, considerando, entre otros, que el Ministerio de Planificación asumía la Vice-Presidencia de la CPDS. Y finalmente, lo que considero de gran relevancia, es la prioridad

A Agenda 21 Brasileira teve o seu documento final concluído no governo anterior, fruto da participação e da luta de milhares de pessoas que perceberam a importância de construir essa ferramenta de planejamento participativo para o desenvolvimento sustentável do Brasil. Assim, percebemos que, mais do que um documento de governo, a Agenda 21 é um documento de país, e como tal deveria ser implementada. Para implementá-la precisávamos de três movimentos distintos e combinados. Primeiro, fortalecer o espaço de coordenação da implementação da Agenda 21 Brasileira, a Comissão de Políticas de Desenvolvimento Sustentável (CPDS). Assim, realizamos uma reestruturação desse colegiado que foi ampliado de 10 para 34 membros, aumentando sua representatividade e capacidade de levar adiante o processo. O segundo movimento foi o de fortalecer o espaço político-institucional do Programa Agenda 21 no interior do Ministério do Meio Ambiente e no interior do Governo, considerando, entre outros, que o Ministério do Planejamento assumiu a Vice Presidência da CPDS. E finalmente, o que considero de grande relevância, foi dada prioridade à construção de Agendas 21 Locais como

a la construcción de Agendas 21 Locales como una forma concreta de implementar las recomendaciones estructurales de la Agenda 21 brasileña. Más recientemente, para fortalecer el rol de los procesos de los foros de Agendas 21 Locales que une los gobiernos y la sociedad, fuera creada la Red brasileña de Agendas 21 Locales, como resultado de eventos regionales y nacionales, que reunió aproximadamente 550 personas.

Usted acentúa la necesidad de transversalidad en la políticas públicas. ¿Que asociaciones con otros programas gubernamentales lleva a cabo la Agenda 21?

En el Gobierno, la Agenda 21 desarrolló alianzas con el Ministerio del Desarrollo Agrario (MDA), con el Ministerio de la Educación (MEC), el Ministerio del Desarrollo Social y la Lucha contra la Desnutrición (MDS), el Ministerio de la Planificación (MP), el Ministerio de las Ciudades (MC), el Ministerio del Trabajo y Empleo (MTE). Como ejemplo, podemos mencionar la asociación entre el MMA, MDA y MDS, que están implementando el Programa del "Vale do Ribeira", que involucra a 32 municipios de los estados de São Paulo y Paraná en la construcción de las

forma concreta de implementar as recomendações estruturantes da Agenda 21 Brasileira. Mais recentemente, para fortalecer o papel dos processos dos fóruns de Agenda 21 Local, que reúne governos e sociedade, foi criada a Rede Brasileira de Agendas 21 Locais, resultado de eventos regionais e nacional, que reuniram aproximadamente 550 pessoas.

A senhora enfatiza a necessidade de transversalidade nas políticas públicas. Que parcerias com outros programas governamentais vem realizando a Agenda 21?

No Governo, a Agenda 21 desenvolveu parcerias com o Ministério do Desenvolvimento Agrário (MDA), com o Ministério da Educação (MEC), Ministério do Desenvolvimento Social e Combate à Fome (MDS), Ministério do Planejamento (MP), Ministério das Cidades (MC), Ministério do Trabalho e Emprego (MTE). Para ilustrá-las, podemos citar, por exemplo, a parceria entre o MMA, o MDA e o MDS, que está implementando o Programa do Vale do Ribeira, envolvendo 32 municípios dos Estados de São Paulo e Paraná na construção das bases para o desenvolvimento sustentável da região. Um outro exemplo

bases para el desarrollo sustentable de la región. Otro ejemplo es el trabajo que implica varios ministerios en el Programa de Revitalización del Río São Francisco para promover, entre otros, la mejora de las condiciones socio-ambientales de la región y también junto al Ministerio de las Ciudades y el Ministerio de la Planificación estamos debatiendo alternativas de incentivar, cada vez más, la integración de las Agendas 21 Locales y, de los Planos Directores y Plurianuais en los municipios brasileños. Sin embargo, no son sólo instituciones y programas del gobierno. Gran parte de ellos son de la sociedad civil, las ONGs, los movimientos sociales, los sindicatos, la comunidad escolar, el sector empresarial.

¿Cuál es el rol de la sociedad en este proceso?

Podemos afirmar que sin la participación de la sociedad no hay Agenda 21. Esa es una de las principales orientaciones de nuestra administración al frente de la implementación de la Agenda 21 y una reivindicación histórica de los movimientos ambientalistas, teniendo al frente el Foro brasileño de ONGs y Movimientos Sociales para el Medio Ambiente y el Desarrollo (FBOMS). Siempre es bueno recordar

que después del RIO 92, los movimientos ambientalistas reivindicaron la construcción de la Agenda 21 brasileña, lo que se convirtió en una realidad en la Conferencia RIO + 5, cuando el gobierno constituyó la CPDS. Más allá de la demora, esta Comisión tuvo poca representatividad y en caso de los municipios, ninguna representación. En el año 2003, ampliamos la presencia de la sociedad en la CPDS se fortaleció la participación incluyendo los estados y municipios. En la actualidad apoyamos la construcción de la Red brasileña para esos foros y los procesos participativos. Finalmente, cuando hablamos de Agenda 21 Locales, estamos hablando de un proceso que puede ser realizado por un municipio, por una cuenca hidrográfica, por consorcios intermunicipales, pero también, por un barrio, una comunidad o una empresa. La idea central aquí es acercar la Agenda 21 a la gente, valorando el capital humano en la construcción de la sustentabilidad, de la ciudadanía activa y de la democracia participativa. Puedo decir, sin el temor de equivocarme, que la participación de la sociedad es la esencia de la Agenda 21. Sabemos también que llevar adelante estos conceptos implica un cambio en la conducta en el plano personal y social, más allá de los cambios en el modelo

actual de la producción y el consumo. Y eso requiere el compromiso de toda la sociedad. De esta forma, es un proceso en constante construcción.

Usted habló de la participación de los municipios. ¿Hoy, como se da esa participación?

Cuando hablamos de la Agenda 21 Locales, eso significa fortalecer también el rol de los municipios y de los estados en el proceso. Tenemos hoy una alianza importante con la Asociación Nacional de los Órganos Municipales del Ambiente (ANAMMA) y la Asociación brasileña de Entidades de Estado del Medio Ambiente (ABEMA) en la construcción de la política ambiental brasileña, en forma tripartita (instrumentos de articulación de los municipios, estados y el gobierno federal para refuerzo del SISNAMA) hasta la Agenda 21. El motivo es lógico, no se puede pensar en la construcción de un Brasil sustentable sin construir el desarrollo local que incorpora la riqueza de nuestra diversidad, sea ella biológica, cultural o social.

¿Y las empresas tienen participación?

Creemos que la Agenda 21 puede ser

o trabalho que envolve vários ministérios no programa de Revitalização do Rio São Francisco para promover, entre outros, a melhoria das condições sócio-ambientais da região e, ainda, junto ao MC e o MP temos debatido formas de incentivar, cada vez mais, a integração das Agendas 21 Locais, dos Planos Diretores e dos Planos Plurianuais nos municípios brasileiros. Sendo os parceiros não são somente instituições e programas de governo. Grande parte deles são a sociedade civil, através de ONGs, movimentos sociais, sindicatos, comunidade escolar, setor empresarial.

Qual o papel da sociedade neste processo?

Podemos afirmar que sem a participação da sociedade não há Agenda 21. Essa é uma das orientações principais de nossa gestão à frente da implementação da Agenda 21, e uma reivindicação histórica dos movimentos ambientalistas, tendo a frente o Fórum Brasileiro de ONGs e Movimentos Sociais para o Meio Ambiente e o Desenvolvimento (FBOMS). É sempre bom lembrar que, depois da RIO'92, o movimento ambientalista imediatamente reivindicou a construção da Agenda 21

Brasileira, o que só se tornou realidade a partir da Conferência RIO+5, quando o governo constituiu a CPDS. Além do atraso, esta Comissão tinha pouca representatividade e, no caso dos municípios, nenhuma representação. Ao chegarmos em 2003, ampliamos a presença da sociedade na CPDS e fortalecemos a participação, inclusive dos estados e municípios. Recentemente, apoiamos a construção da Rede Brasileira para fortalecer esses fóruns e os processos participativos. Enfim, quando falamos de Agenda 21 Local estamos falando de um processo que pode ser realizado por um município, por uma bacia hidrográfica, por consórcios intermunicipais, mas também, por um bairro, uma comunidade, uma empresa. A idéia central aqui é trazer a Agenda para perto das pessoas, valorizando o capital humano na construção da sustentabilidade, da cidadania ativa e da democracia participativa. Posso dizer, sem medo de errar, que a participação da sociedade é a essência da Agenda 21. Sabemos também que viabilizar esses conceitos, na prática, implica em mudanças de comportamento no plano pessoal e social, além de transformações no atual modelo de produção e consumo. E isso exige o comprometimento de toda a so-

cidade. Desta forma, se torna um processo em constante construção.

A senhora falou da participação dos municípios. Hoje, como está essa participação?

Quando estamos dando ênfase a Agenda 21 Local, isso significa também fortalecer o papel dos municípios e dos estados no processo. Temos hoje uma parceria importante com a Associação Nacional dos Órgãos Municipais de Meio Ambiente (ANAMMA) e a Associação Brasileira de Entidades Estaduais de Meio Ambiente (ABEMA), na construção da política ambiental brasileira, desde as tripartites (instrumentos de articulação dos municípios, estados e governo federal para o fortalecimento do SISNAMA) até a Agenda 21. O motivo é lógico, não se pode pensar em construir um Brasil sustentável sem construir o desenvolvimento local que incorpora a riqueza da nossa diversidade, seja ela biológica, cultural ou social.

E as empresas têm participado?

Achamos que a Agenda 21 pode ser um importante instrumento para qualificar ainda mais o esforço do setor empresa-

un importante instrumento para calificar todavía más el esfuerzo del sector empresarial con respecto a la cuestión de la responsabilidad ambiental y social. En ese sentido, el MMA tiene buenas iniciativas, como por el ejemplo el apoyo técnico al Banco de Brasil que incorporó en el mes de mayo su Agenda 21 y, junto con la Caja Económica Federal ya fueron llevados a cabo varias iniciativas para consolidar un trabajo conjunto. Más allá de eso, hablamos con el Ministerio de Minas y Energía para desarrollar la Agenda 21 del sector minero. En el año 2006, se generaron diversos eventos de sensibilización de trabajadores, pequeños productores, sindicatos, cooperativas y representantes de instituciones gubernamentales para la elaboración de la Agenda 21 en localidades con actividades de minería. No podemos olvidarnos también que muchas compañías son miembros de las Agendas 21 Locales de los municipios brasileños.

Usted mencionó también las escuelas.

Nuestra administración ha tenido especial cuidado con niños y adolescentes. En conjunto con el Ministerio de Educación, llevamos a cabo dos Conferencias

Nacionales Infanto-juvenil por el Medio Ambiente lo cual involucró aproximadamente 6 millones de personas en la primera versión y en la segunda 4 millones de personas de todos los Estados brasileños. De estas conferencias, se iniciaron el "Programa de la Juventud y Medio Ambiente", cuyo resultado directo es el apoyo al "Colectivo de la Juventud por el Medio Ambiente", que hoy están presentes en casi todos los Estados y en el Distrito Federal. Otro resultado importante de ese proceso es la constitución de "las Comisiones del Medio Ambiente en la Escuela", los COM-VIDA, más allá de realizar las Conferencias Infanto-juvenil, están también construyendo la Agenda 21 en la Escuela. Además de esto el "Tercer Encuentro Nacional de Jóvenes por el Medio Ambiente" aprobó la realización de la Agenda 21 de la Juventud. Estamos realmente muy motivados con esos procesos y queremos incentivar cada vez más iniciativas que fortalezcan la juventud brasileña.

¿Cuál es su perspectiva para la continuidad de estas políticas?

Podemos decir que en la primera gestión, iniciamos la implementación de la Agenda 21 brasileña. Y estoy conven-

cida que lo hecho no retrocede, por el contrario, avanzará. El desafío para los próximos años es la actualización de las recomendaciones de la Agenda 21 brasileña, en la sinergia con las resoluciones de las Conferencias Nacionales del Medio Ambiente, también garantizando la transversalidad de esos procesos tanto en conjunto con el Gobierno como con la sociedad. Un gran desafío para este actual mandato del Gobierno de Lula es profundizar la transversalidad y llevar a cabo la sinergia entre el desarrollo y el ambiente. Este es el momento oportuno para que Brasil muestre que el desarrollo sustentable es posible, que estamos pasando de una fase del "no se puede" hacia el "como se puede" desarrollar sin degradar el medio ambiente. La dimensión ambiental tiene un papel estratégico articular con economía y concretar el desafío de desarrollarse con protección ambiental. Ya creamos las bases para esto a través de la legislación brasileña. El Gobierno ahora tiene que apropiarse de esos avances y construir un futuro mejor para la sociedad brasileña.

rial com relação à questão da responsabilidade social e ambiental. Nesse sentido, o MMA tem algumas boas iniciativas, como por exemplo, o apoio técnico ao Banco do Brasil que lançou no mês de Maio sua Agenda 21 e, junto com a Caixa Econômica Federal já foram realizadas várias iniciativas para consolidarmos um trabalho conjunto. Além disso, estamos dialogando com o Ministério das Minas e Energia para desenvolver a Agenda 21 do setor mineral. Em 2006, aconteceram diversos eventos de sensibilização de trabalhadores, pequenos produtores, sindicatos, cooperativas e representantes de instituições governamentais para a elaboração de Agendas 21 em localidades com atividades de mineração. Não podemos esquecer também que muitas empresas são membros ou parceiras de Agendas 21 Locais dos municípios brasileiros.

A senhora mencionou também as escolas.

Nossa gestão tem tido um cuidado todo especial com as crianças e os adolescentes. Juntamente com o MEC, realizamos duas Conferências Infanto-Juvenis pelo Meio Ambiente, que envolveram aproxi-

madamente 6 milhões de pessoas na primeira versão, e na segunda, cerca de 4 milhões de pessoas de todos os Estados brasileiros. A partir destas conferências, iniciamos o "Programa Juventude e Meio Ambiente", cujo resultado direto é o apoio aos "Coletivos de Juventude pelo Meio Ambiente", que estão hoje presentes em quase todos os Estados e no Distrito Federal. Outro fruto importante desse processo é a constituição das "Comissões de Meio Ambiente na Escola", os COM-VIDAs que, além de realizarem as Conferências Infanto-Juvenis, estão também construindo a Agenda 21 na Escola. Além disso, o Terceiro Encontro de Jovens pelo Meio Ambiente aprovou a realização de uma Agenda 21 da Juventude. Enfim, estamos realmente muito animados com esses processos e queremos cada vez mais incentivar iniciativas que fortaleçam a juventude brasileira.

Qual a sua perspectiva para a continuidade dessas políticas?

Podemos dizer que, na primeira gestão, iniciamos, de fato, a implementação da Agenda 21 Brasileira. E tenho confiança que este patamar não será retrocedido,

pelo contrário, irá avançar. O desafio, para os próximos anos, é atualizar as recomendações da Agenda 21 Brasileira, em sinergia com as resoluções das Conferências Nacionais de Meio Ambiente, bem como garantir a transversalidade desses processos tanto no conjunto do Governo, como na sociedade. Um grande desafio para o próximo mandato do Governo Lula é aprofundar a transversalidade, e realizar, de fato, a sinergia entre desenvolvimento e meio ambiente. Está na hora do Brasil mostrar que o desenvolvimento sustentável é possível, estamos passando da fase do "não pode" para o "como pode" desenvolver sem degradar o meio ambiente, e a área ambiental tem um papel estratégico de dialogar com a economia e concretizar o desafio de se desenvolver com proteção ambiental. Já criamos as bases para isso; a legislação brasileira está pronta para isso. Cabe agora ao conjunto do Governo se apropriar desses avanços e construir um futuro melhor para a sociedade brasileira.

Conferencia sobre Medio Ambiente y Recursos Naturales del MERCOSUR

La existencia de graves problemas ambientales ya se observan hace mucho tiempo, pero nunca se había pensado en prevenirlos o en establecer límites. Teorías económicas no predijeron el agotamiento de los recursos, el desequilibrio ecológico o la extinción de especies.

La percepción hoy es que la actual crisis ecológica, donde los Cambios Climáticos son la faceta más emblemática, es consecuencia directa de un modelo de civilización insustentable, y, sobretudo, de la falta de planes o principios sostenibles que guiasen las políticas públicas ambientales. La Agenda 21 es, quizás, lo más osado de los documentos emanados de Río 92, ya que intenta unir ecología y progreso en un ambicioso modelo de desarrollo sustentable.

En ese sentido, para construir una sociedad nueva y democrática, debemos involucrar a los más amplios sectores de la sociedad en las discusiones sobre el combate al calentamiento global, la deforestación de los bosques y la preservación de la biodiversidad. La I Conferencia sobre Medio Ambiente y Recursos Naturales del MERCOSUR tratará sobre Cambios Climáticos y Agenda 21, y será realizada en el 2009.

Anunciada recientemente por los Ministros del Medio Ambiente del bloque, esta decisión fue una demanda de la sociedad civil regional reunida en Brasilia en diciembre de 2006, durante la I Cumbre Social del MERCOSUR. Por lo tanto, rescataremos este importante instrumento de participación social y sustentabilidad, involucrando a los gobiernos del bloque y las organizaciones de la sociedad civil regional, contribuyendo para el fortalecimiento de la democracia participativa y de una ciudadanía activa en el MERCOSUR.

Foto: Arquivo CNMA/MMA

Conferência sobre Meio Ambiente e Recursos Naturais do MERCOSUL

A existência de graves problemas ambientais já se observa há muito tempo, mas nunca se pensou em preveni-los ou estabelecer limites. Teorias econômicas nem cogitavam o esgotamento de recursos, desequilíbrios ecológicos e extinção.

A percepção hoje é que a atual crise ecológica, onde as Mudanças Climáticas são a face mais emblemática, é consequência direta de um modelo de civilização insustentável, e sobretudo, da falta de planos e princípios sustentáveis que guiassem as políticas públicas ambientais. A Agenda 21 é talvez o mais ousado dos documentos emanados da Rio 92, uma vez que tenta unir ecologia e progresso num ambicioso modelo de desenvolvimento sustentável.

Nesse sentido, para construirmos uma sociedade nova e democrática, devemos envolver a mais ampla gama da sociedade nas discussões sobre o combate ao aquecimento global, o desmatamento das florestas e a preservação da biodiversidade.

A I Conferência sobre Meio Ambiente e Recursos Naturais do Mercosul tratará sobre Mudanças Climáticas e Agenda 21 e será realizada em 2009.

Anunciada recentemente pelos Ministros de Meio Ambiente do bloco, esta decisão foi uma demanda da sociedade regional reunida em Brasília em dezembro de 2006, na I Cúpula Social do Mercosul. Desta forma, resgataremos este importante instrumento de participação social e sustentabilidade ambiental, envolvendo os governos do bloco e as organizações da sociedade civil regional, contribuindo para o aprofundamento da democracia participativa e de uma cidadania ativa no Mercosul.

SECRETARIA EJECUTIVA DE LA RED DE MERCOCIUDADES

Mayki Gorosito
Directora de Relaciones Internacionales
Tel.: 54 11 4489 7721
gorosito.mayki@moron.gov.ar
Almirante Brown 941 1° piso
CP 1708 Morón- Buenos Aires,

SECRETARIA TECNICA PERMANENTE DE LA RED DE MERCOCIUDADES

Tenia Fernandez
Tel.: 59 82 4136624 int. 213
sptm@prodo.imm.gub.uy
Montevideo

ICLEI Secretaría para America Latina y El Caribe

Diana Segovia
Coordinadora Programas
Tel.: 54 11 401 00300 int. 13131 / 13146
diana.segovia@iclei.org
Cerrito 268 - Piso 12 C1010AAF
Ciudad de Buenos Aires

MERCOCIUDADES DE ARGENTINA

Bragado
Ing. Daniel Lisei
Secretario de Gestion Ambiental
Tel.: 54 2342 427 484 / 427 454
secga@bragado.gov.ar
Alsina 178
CP: 6640 - Bragado Bs. As.

Buenos Aires (Gobierno Autónomo Ciudad de Buenos Aires GACBA)

Lorena Schejtman
Coordinadora Area de Relaciones Internacionales
lschejtman@buenosaires.gov.ar

Pablo Mesa
Director Area de Relaciones Internacionales
Ministerio de Medio Ambiente
Tel.: (54 11) 4010 0300 int 13151 / 13 133
pmesa@buenosaires.gov.ar
Cerrito 268 - Piso 12 C1010AAF
Ciudad de Buenos Aires

Córdoba
Victor Ricco
Direccion General de Ambiente
vricco@cordoba.gov.ar
Nilda Jelenic
Coordinadora del PECBA
njelenic@cordoba.gov.ar

Gral. San Martin
Raul A. Monsalvo
Director de Medio Ambiente
Tel.: (54 11) 4830 0397
monsalvo@sanmartin.gov.ar
Av. R. Balbin 2652
San Martín - Bs. As

Junin
Carlos Senosiain
Administración Sub Secretaría de Producción
Tel.: 54 2362 444 223
carlosseniain@yahoo.com.ar
Belgrano 43 - Planta Alta
Junin - Bs. As.

La Matanza
Sebastian Mario Presti
Director RRR Residuos
Tel.: 54 11 448 25720
spresti@lamatanza.gov.ar
Yrigoyen 2562
San Justo - Buenos Aires

Mendoza
Pamela Martín
Dirección de Gestión Ambiental
Tel.: 54 261 449 5252
pamelam@arnet.com.ar
9 de Julio 500, 5° piso
CP 5501 Ciudad de Mendoza

Fernando González
Coordinador EIA y Educac. Ambiental
Tel.: 54 261 449 5252
ambiental@ciudaddemendoza.gov.ar
9 de Julio 500, 5° piso CP 5501
Ciudad de Mendoza

Moron
Adriana Kreiman
Directora de Políticas Ambientales
Tel.: (54 11) 4489 7777 int 5211
politicas.ambientales@moron.gov.ar
Almirante Brown 946 2° piso
CP 1708 Morón- Buenos Aires

Pergamino
Diego Lasanta
Coordinador Educación Ambiental
Tel.: (54 2477) 434 089 int 1210
diegobasanta@yahoo.com.ar
Echevarría 707 esq. Merced, 2° piso
CP 2700 Pergamino - Buenos Aires

Quilmes
Carlos Amarelle
Cordinador Comision Abogacia
Consejo Consultivo Sociedad Civil Cancillería
Tel.: 54 11 436 20 782
carlosaamarelle@yahoo.com ar
Bernardo de Yrigoyen 1082 piso 1 - 4 Bs. As.

Dr. Daniel H. Rosano
Sub Director de Comercio Exterior
Responsable MERCOCIUDADES
Tel.: 54 11 4254 9875
danielrosano@arnet.com.ar
Alberdi 500 2° piso.-
San Martín 490 (1878) Quilmes Bs. As.

Realicó
Marina Aroyo
Direccion de Educación Ambiental -
Direccion Programa Pro Verde Gestion RSU Realicó
Tel.: 54 2331 462781
copagua@realiconet.com.ar
España y 1° Junta
Realico - La Pampa

Rio Cuarto
Alejandro Marti
Sub Secretario de Planificación Estratégica
Tel.: 54 358 467 1141
amarti@riocuarto.gov.ar
25 de Mayo 96 - 1° piso
5800 - Rio Cuarto - Cba.

Nancy Reartes
Coordinadora Area Ambiental FUMPERC
Tel.: 54 358 467 1141
nreartes@riocuarto.gov.ar
25 de Mayo 96 - 1° piso
5800 - Rio Cuarto - Cba.

Rosario
César Mackler
Subsecretario de Secretaría de
Servicios Públicos y Medio Ambiente
Tel.: 54341 4804889
cmackler0@rosario.gov.ar
Av. Pellegrini 2808 - 1°piso
CP 2000 Rosario - Santa Fe

Jimena Garrofé
Coordinadora Agenda 21 Rosario
Tel.: 54 341 480 4985
San Fernando del Valle de Catamarca
Myriam Gomez Astudillo
Directora Ejecutiva del Plan Urbano Ambiental
Tel.: 54 833 455 383
pua@sfcataamarca.gov.ar
Sarmiento 1050
Argentina

Marina Crescimbeni
Directora de Ambiente
Tel.: 54 353 453 1719
mcrescimbeni@arnet.com.ar
Bv. Alvear 974
Villa María

Evangelina Martí
Area de Residuos Peligrosos
Tel.: 54 353 452 1510
lolamarti@hotmail.com
Viña del Mar 43
Villa María

MERCOCIUDES DE BRASIL

San Carlos
Emerson Pires Leal
Secretario Municipal de Desenvolvimento Sustentable
Tel.: 55 16 3371 7238 / 9975 7896
depl@df.ufscar.br
Rua General Osorio 1138
Sao Carlos, SP
CEP 13 560 - 640 -

Santo André
Roberto Vasques
Diretor de Resíduos Solidos
Tel.: 55 11 44 33 9918
betovasques@santoandre.sp.gov.br

Pedro H. Milani
Diretor de Resíduos Solidos
Tel.: 55 11 44 33 9791
pedrohm@semasa.sp.gov.br
Rua Fernando Costa s/n
Parque Gerassi - Santo Andre, SP
CEP: 09120 - 305

São Paulo
André Goldman
Assessor Técnico de Gabinete
Secretaria do Verde e do Meio Ambiente - SVMA
Tel.: 55 11 3372 2209 55 11 9453 0400
agoldman@prefeitura.sp.gov.br
Rua do Paraíso 387 piso 10
Paraíso - São Paulo / SP

MERCOCIUDES DE PARAGUAY

Asuncion
Dr. Hugo Enrique Cañiza
Director de Medio Ambiente
Tel.: 595 21 663 369 097 11 81 918
he_caniza@mca.gov.py
Mariscal Lopez y Capitan Bueno

MERCOCIUDES DE URUGUAY

Canelones
Ethel Badin
Directora de Gestion Ambiental
Tel.: 59 833 26796 / 59 833 23163
ebadin@adinet.com.uy
Rodó 347
CP 94000

Leonardo Herou
Director Gral. De Gestión Ambiental
Tel.: 598 332 68796
leonardo.herou@imcanelones.gub.uy
Rodó 347
CP 94000

Colonia
Roberto Ignacio Ariztia
Secretario de Promoción y Desarrollo
Tel.: 598 522 3486 / 28245
desarrollo@colonia.gub.uy
Gral. Flores 481
Colonia del Sacramento

Mary Araújo
Dirección Gral. De Higiene y Protección Ambiental
Tel.: 59 84 224 1624
dghigiene@maldonado.gub.uy
Av. Fco. Acuña de Figueroa y Burnett
Maldonado

Gabriella Feola Paz
Directora Laboratorio de Calidad Ambiental
Tel.: 598 2711 24 del 06 al 08
gfeola@gmail.com
Camino al Faro s/n
Punta Carretas CP 11300
Montevideo

Alvaro Carámbula Sagasti
Coordinador Equipo Técnico de Educación Ambiental
Tel.: 598 1950 1785
alavaro.carambula@gmail.com
Palacio Municipal 18 de Julio y Ejido - Piso 10 y 1/2
Montevideo

Paysandú
Eduardo Américo
Coordinador Unidad de Gestión Ambiental
Tel.: 59 72 24647 Int. 37
eduardo.americo@paysandu.gub.uy
Rio Negro 1178
Servicios Intendencia de Paysandú
Montevideo

MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE BRASIL

Hamilton Pereira da Silva
Secretário de Articulação Institucional e Cidadania Ambiental
hamilton.silva@mma.gov.br

Pedro Ivo Batista
Diretor do Departamento de Cidadania e
Responsabilidade Socioambiental
pedro.batista@mma.gov.br

Karla Monteiro Matos
Coordenadora Programa Agenda 21
karla.matos@mma.gov.br

Esplanada dos Ministérios
Bloco B - 7º Andar - Sala 756 Brasília, DF
Tel.: 55 61 3317 1142 / 3317 1256
CEP 70068 - 900

SGT 6 MERCOSUR

Argentina
Dra. Mirta Laciari
Coordinadora Nacional, Medio Ambiente
Secretaria de Ambiente y Desarrollo Sustentable
Tel.: 54 11- 4348-8673
mlaciari@ambiente.gov.ar

Brasil
Lic. Fernando Lyrio
Coordinador Nacional del SGT 6, por Brasil
Ministerio del Medio Ambiente
Tel.: 55 61 3317 1416
fernando.lyrio@mma.gov.br

Uruguay
Lic. Luis Mario Batallas
Dirección Nacional de Medio Ambiente
Director de Gestión de Áreas Protegidas
Tel.: 59 829 170710 Int. 4457
mariobatalles@yahoo.com.ar
Galicia 1131
Montevideo



Ministerio del
Medio Ambiente

